



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 46

Ausgabe 39/2018

Freitag, den 28. September 2018

## Die Verbandsgemeinde Schweich gratuliert der SG Mittelmosel Leiwen zum deutschen Vizemeister der Ü 40!

Die Ü40 der SG Mittelmosel leistet vom 14.-16.09.2018 im Olympiapark fabelhaftes und scheitern erst im Endspiel des DFB Ü40 Cup (deutsche Meisterschaft) am Gastgeber Blau Weiß 90 Berlin mit 1:0.



*Für die SG Mittelmosel spielten: Thorsten Lang, Andreas Duckard, Uwe Heinsdorf, Volker Weich, Uwe Hoffmann, Oliver Lex, Helmut Freischmidt, Bernhard Heinz, Markus Kuhnen, Bernd Thomas, Jens Roth, Jochen Conrad, Heiko Henkel, Christian Esch, Eugen Lehnertz, Rainer Kuhnen, Ekrem Demaj, Achim Eberhard*

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

1.1 **Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**

1.2 **Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117**

1.3 **Öffnungszeiten:**

- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
- Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
- Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
- Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
- Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
- an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
**Tel. 01805-767 54 63**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder .....Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr

Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr

Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr

Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr

Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**

(Tag- und Nachtdienst) .....Tel. 112

### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker)..... Tel. 06502/9978602

8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**

(Frau Falk)..... Tel. 06502/93570

8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum  
des Schönfelder Hofes, Schweich**

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier

(Berufsfeuerwehr).....Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich..... Tel. 06502/91650

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags von 08.00 - 12.00 Uhr  
 montags - mittwochs von 14.00 - 16.00 Uhr  
 donnerstags von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags von 07.30 - 17.00 Uhr  
 mittwochs von 07.30 - 13.00 Uhr  
 donnerstags von 07.30 - 18.00 Uhr  
 freitags von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags von 08.00 - 12.00 Uhr  
 montags - mittwochs nachmittags nur nach vorheriger  
 Terminvereinbarung  
 donnerstags von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Telefonnummer: 06502/407-0  
 Telefax: 06502/407-180  
 E-Mail: info@schweich.de  
 Web-Seite: www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan  
 Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
 Termine nach Vereinbarung.  
 Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

#### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann ..... Tel. 06502/407-302  
 ..... E-Mail: gleichstellung@schweich.de  
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10  
 Termine nach Vereinbarung

### Bekanntmachung

Der Jahresabschluss des Abwasserwerkes der Verbandsgemeinde Schweich zum 31.12.2017 schließt ab auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von

**66.275.057,81 €**

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 04.09.2018 den Jahresabschluss 2017 festgestellt und beschlossen, den ausgewiesenen Jahresgewinn in Höhe von **33.361,63 €** mit dem verbleibenden Verlustvortrag zu verrechnen.

Die mit der Pflichtprüfung beauftragten Wirtschaftsprüfer Wibera AG, Frankfurt haben den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt. Gemäß § 27 Abs. 3 der Eigenbetriebs- und Anstaltsverordnung für Rheinland-Pfalz vom 05.10.1999 ist der festgelegte Jahresabschluss mit dem Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers öffentlich auszulegen.

Der Jahresabschluss, der Lagebericht und der Bestätigungsvermerk liegen zur Einsichtnahme in der Zeit vom

**01.10.2018 bis einschließlich 12.10.2018**

während der Dienststunden im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, 54338 Schweich, Brückenstraße 26, Zimmer 32, öffentlich aus.

*Schweich, 24.09.2018  
 Verbandsgemeindewerke Schweich  
 -Abwasserwerk-  
 Rainer Orth, Werkleiter*

### Bekanntmachung

Der Jahresabschluss des Wasserwerkes der Verbandsgemeinde Schweich zum 31.12.2017 schließt ab auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von

**31.653.367,24 €**

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 04.09.2018 den Jahresabschluss 2017 festgestellt und beschlossen, den ausgewiesenen Jahresgewinn in Höhe von **324.902,50 €** mit dem verbleibenden Verlustvortrag zur verrechnen.

Die mit der Pflichtprüfung beauftragten Wirtschaftsprüfer Ludwig & Diener Revision GmbH, Trier, haben den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt. Gemäß § 27 Abs. 3 der Eigenbetriebs- und Anstaltsverordnung für Rheinland-Pfalz vom 05.10.1999 ist der festgelegte Jahresabschluss mit dem Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers öffentlich auszulegen.

Der Jahresabschluss, der Lagebericht und der Bestätigungsvermerk liegen zur Einsichtnahme in der Zeit vom

**01.10.2018 bis einschließlich 12.10.2018**

während der Dienststunden im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, 54338 Schweich, Brückenstraße 26, Zimmer 32, öffentlich aus.

*Schweich, 24.09.2018  
 Verbandsgemeindewerke Schweich  
 -Wasserwerk-  
 Rainer Orth, Werkleiter*

### Bekanntmachung

#### Feststellung Jahresabschluss 2017

Der Forstzweckverband Fell hat in seiner Sitzung am 11.09.2018 den Jahresabschluss zum 31.12.2017 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

**Der Jahresabschluss zum 31.12.2017 führt zu folgendem Ergebnis:**

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 256,48 € ab und weist in der Ergebnisrechnung keinen Jahresüberschuss bzw. -fehlbetrag aus.
2. Es wird, wie im Vorjahr, kein Eigenkapital ausgewiesen.
3. Das Vermögen des Forstzweckverbandes hat sich im Prüfzeitraum um 49,49 € auf 256,48 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 49,49 € auf 254,48 €.
5. Investitionskredite sind keine vorhanden.

Der Vorstandsvorsteherin des Forstzweckverbandes Fell wird für das Haushaltsjahr 2017 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2017 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 01.10.2018 bis einschließlich 10.10.2018 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

*Schweich, den 11.09.2018  
 gez. Christiane Horsch, Vorstandsvorsteherin*

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 an der Römischen Weinstraße*



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



### Suche Fahrgemeinschaft

**Kenn-Nr.: 08/18**

von: Schweich

nach: Wasserbillig

Wochentage: Mo.-Fr.

Abfahrt: ca. 7:00 Uhr

Rückfahrt: 17:00 Uhr

Beginn: Oktober

Telefon: 06502/1509

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammlerwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



**Kennung** Ich biete an  
39/18 Mikrowelle

40/18 Strelizia  
Paradiesvogelblume,  
Agapanthus Schmucklilie

**Telefon, E-mail**  
0151/21524514,  
Psiegfried01@gmail.com  
06502/8186

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Jugendfeuerwehr Detzem-Thörnich

Am **Freitag, dem 28. September 2018** findet, wie immer um **18.00 Uhr**, unsere nächste Übung im Feuerwehrgerätehaus Detzem statt. Bitte erscheint pünktlich und in Uniform.

### Freiwillige Feuerwehr Schleich

Am **Montag, dem 1. Oktober 2018 um 19.00 Uhr** findet die nächste Übung statt.

Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten!

## Familienbündnis Römische Weinstraße

### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.



### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon/E-mail:.....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit:.....

Zeitungsfang:.....

Beginn:.....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 28.09.-04.10.2018

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
28.09.2018	Bekond	Katholische Öffentliche Bücherei im Pfarrsaal bei der Kirche geöffnet	Die Bücherei öffnet 14-tägig freitags von 16.00 bis 17.00 Uhr
28.09.2018	Trittenheim	Krimih Herbst im Weingut	Beginn: 19.00 Uhr, Weingut Eifel-Pfeiffer, Moselweinstrasse 70, 54349 Trittenheim, info@eifel-pfeiffer.de, Tel: 06507-926214
28.-29.09.2018	Föhren	Faire Wochen im Weltladen	Aktion 3%
28.-30.09.2018	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
28.-30.09.2018	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
28.09.2018	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person
28.09.2018	Riol	Wein- und Informationsstand Moselufer-Rioler Auszeit	ab 11.00 Uhr geöffnet
28.09.2018	Föhren	Viezabend	An der Backscheier
29.09.2018	Schweich	RW über Hummelsberg und Obersässertal, SR wird vor Ort festgelegt;	Treffpunkt 9.30 Uhr Schweich, Schwimmbadparkplatz, Mitfahrgehl. ab 9.15 Uhr Trier Post/ Hbf, von Schweich Weiterfahrt zum Aussiedlerhof Reh, WZ: 3 Std., WF A. Kruppert
29.09.2018	Schweich	"Mein Leben als Ich" - Uli Masuth	Beginn: 20.00 Uhr, ehemalige Synagoge Schweich, Tickets unter: www.ticket-regional.de, Erw. 15,00 €, Jugendliche 7,50 €, Abendkasse: 16,00 €
29.-30.09.2018	Longuich	Treffpunkt Winzerhof - Federweißenfest in der Weingastronomie	Weingut Feiten, Rioler Weg 2, Tel: 06502-8444 Ferienweingut Jung, Raiffeisenstr. 10, Tel: 06502-8619 WeinKulturgut Longen-Schlöder, Kirchenweg 9, Tel: 06502-8345 Weingut J. Schmitt & Wein im Turm, Weinstr. 23, Tel: 06502-5595
29.09.2018	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmännchen Klüsserath; Preis: 12,00 €
29.-30.09.2018	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: 06502-1336.
29.-30.09.2018	Riol	Wein- und Informationsstand Moselufer jeweils ab 11 Uhr	Weingut Reis-Biwer, Tel: 06502-2628
29.-30.09.2018	Föhren	Oktoberfest	Viezkelterstation
22.-23.09.2018	Bekond	Oktoberfest beim Pelzer Jupp	Gasthaus Pelzer, Moselstr. 31, Beginn: 18.00 Uhr, Tel: 06502-2642
29.09.2018	Mehring	Winzerhoffest mit Tanz und Unterhaltung	Beginn: 19.00 Uhr, Weingut Schmitt-Dietz, Brückenstr. 5, Tel: 06502-8764
29.09.2018	Föhren	Tageswanderung	HuVV Föhren
30.09.2018	Klüsserath	13. Rad-Erlebnis Salm von Klüsserath bis Dreis	Salmradweg
30.09.2018	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
30.09.2018	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de)
30.09.2018	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 €. Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
30.09.2018	Trier/Quint	Walderlebnismittag für Frauen	Treffpunkt: Forstamt Trier, Zielgruppe: Familien mit Kindern, Gruppen, Info: www.waldbiene.de, Teilnehmerzahl: min. 8 Personen / max. 25 Personen. (Kinder unter 4 Jahren werden nicht als Teilnehmer gezählt.), Sonstiges: Witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk, Kosten: pro Teilnehmer 8,-€ / Kinder (4 bis 14 Jahre) 4,-€, Anmeldung: www.ticket-regional.de, Tel.: 06 51 / 9 79 07 77 bis 27. September 2018
30.09.2018	Longuich	Offene Kapelle St. Sebastian Longuich-Kirsch	Die St. Sebastian Kapelle in Longuich-Kirsch öffnet ihre Pforte von 16.00-18.00 Uhr
01.10.2018	Föhren	Fit im Alter	Bürger- und Vereinshaus, Gemeinderaum
03.10.2018	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehriinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay – Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
03.10.2018	Leiwien	"Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte" - Mit Besuch der Pfarrkirche und gemütlichem Ausklang im Heimat- und Weinmuseum bei einem Glas Wein. Gästeführerin: Ingrid Rosch	Beginn: 10.00 Uhr, Mai – Oktober, jeden Mittwoch, sonstige Termine auf Anfrage; Dauer: ca. 1,5 - 2 Stunden; Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien, Römerstr. 1; Anmeldungen bitte am Vortag bis 12.00 Uhr bei der Tourist-Information Leiwien unter der Tel.-Nr.: 06507/3100.
03.10.2018	Fell	WDR-Maus-Türöffner-Tag	Besucherbergwerk Fell, Beginn: 10.00 Uhr
03.10.2018	Klüsserath	Weinstation an der Wetterstation ab 11.30 Uhr geöffnet	Wetterstation Klüsserather Bruderschaft
03.10.2018	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
03.10.2018	Riol	Wein- und Informationsstand Moselufer jeweils ab 11 Uhr	Verein für Kultur und Tourismus
04.10.2018	Föhren	Wanderung durch den Meulwald	HuVV Föhren
04.10.2018	Leiwien	Geführte Weinbergs-Wanderung: Es geht durch die Weinberge entlang des Leiwener Weinlehrpfades – hinauf zu den Moselhöhen, von wo aus man den herrlichen Blick über Leiwien bei einem Glas Wein genießen kann. Gästeführerin: Hildegard Heinen	Beginn: 11.00 Uhr, immer donnerstags, sonstige Termine auf Anfrage; Dauer: ca. 3 Stunden, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien, Römerstr. 1, Anmeldungen bitte am Vortag bis 12.00 Uhr bei der Tourist-Information Leiwien unter der Tel.-Nr.: 06507/3100.
04.10.2018	Köwerich	Rentnertreff	Gasthaus "Alter Bahnhof"; Beginn: 15.00 Uhr

## Demokratie leben



### Partnerschaft für *Demokratie* in der Verbandsgemeinde Schweich

im Rahmen des Bundesprogramms *Demokratie Leben!*

#### KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Fedor Gehlen, Koordinator / Fachberater

Telefon: (0) 6502 506428

Fax: (0) 6502 980295

Email: fedor.gehlen@demokratie-schweich.de

#### Servicezeiten:

Donnerstag 15 - 19 Uhr  
und nach Vereinbarung

#### FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung

Telefon: (0) 6502 5066460

Fax: (0) 6502 5066480

Email: dirk.marmann@demokratie-schweich.de

Anna Monzel, Sachbearbeitung

Telefon: (0) 6502 5066450

Fax: (0) 6502 5066480

Email: anna.monzel@demokratie-schweich.de

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)



## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

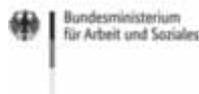
Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier,

Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

Gefördert durch:



### EUTB- ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für ergänzende, unabhängige

Teilhabeberatung. Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte Menschen und für deren Angehörigen statt. Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-401 oder per Mail [eutb-sab@clubaktiv.de](mailto:eutb-sab@clubaktiv.de).

Ab dem 01.10.2018 wird es für den Landkreis Trier-Saarburg feste Sprechstunden in Trier, Leiwien und Hermeskeil geben. Die Öffnungszeiten sind für den Landkreis:

Montags: 09:00-16:00 Uhr in **Hermeskeil**,  
Saarstrasse 95, 54411 Hermeskeil

Dienstags: 09:00-16:00 Uhr in **Trier**, Schützenstrasse 20, Trier

Mittwochs: 09:00-16:00 Uhr in **Leiwien**,  
Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwien

## Schließungszeiten

### Kleiderkammer im Café Miteinander

Wegen der Herbstferien bleibt die Kleiderkammer am **1. und am 8. Oktober 2018 geschlossen**. Am 15.10 ist die Kleiderkammer wie gewohnt wieder von 11.00 – 15.00 Uhr geöffnet.

Es wird noch um Spenden von Bettwäsche gebeten.

## Bekanntmachungen

### anderer Behörden und Stellen

### Forstamt Trier

Am **Sonntag, 7. Oktober 2018** führt das Forstamt Trier in Zusammenarbeit mit der Kooperationspartnerin „Wildkräuter & Erlebniswelten“, der Wildkräuterpädagogin und Diplom Geographin Monika Gramse, eine Erlebniswanderung durch. Auf dieser Wanderung werden Sie eine ganz neue Betrachtungsweise gegenüber Bäumen erfahren. Bäume sind Lebewesen, denen wir oft wenig Beachtung schenken, vielleicht, weil sie immer am selben Ort stehen? Aber gerade deshalb können sie uns viel über ihre Umgebung erzählen. (Energieorte, Wasseradern) Lassen Sie sich inspirieren! Schon bei Ihrer nächsten Wanderung werden Sie den Wald garantiert mit ganz anderen Augen betrachten. Treffpunkt ist um **13.30 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier.

Gegen 16.30 Uhr endet die Veranstaltung. Anmeldungen erforderlich bis zum 05. Oktober 2018 über [ticket-regional.de](http://ticket-regional.de) oder telefonisch unter **0651 / 9790777**. Die Teilnahmegebühr beträgt 8,- € pro Erwachsener und 4,- € pro Kind (4 – 14 Jahre). Hunde sind bei der Veranstaltung nicht zugelassen. Wir bitten hier um Ihr Verständnis! Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk! Weitere Infos erhalten sie auch über [www.wildkrauterwelten.de](http://www.wildkrauterwelten.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).

### Abenteuer Wald

#### Spielerischer Nachmittag im Meulwald

Am **Sonntag, 7. Oktober 2018** bietet das **Forstamt Trier** einen spielerischen Nachmittag unter der Leitung des Naturerlebnis-Pädagogen Christoph Postler an. Wie fühlt sich Waldboden an? Wer lebt im Wald? Was kann man aus Holz bauen? Solche und ähnliche Fragen werden auf spielerische Weise an diesem Nachmittag erlebbar beantwortet. Treffpunkt ist um **16.00 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Die Veranstaltung endet um ca. 18.00 Uhr.

Karten erhältlich bis zum 03. Oktober 2018 nur über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter 0651-9790777. Die Teilnahmegebühr beträgt 8,- € pro Erwachsener und 4,- € pro Kind (4 – 14 Jahre). Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk!

Weitere Infos erhalten Sie auch über [umweltbildung.trier@wald-rlp.de](mailto:umweltbildung.trier@wald-rlp.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).

#### „Wildes Kochen“ - Wild zerwirken und kochen

Am **Freitag, 12. Oktober 2018** bietet das **Forstamt Trier** die Möglichkeit einem erfahrenen Wildmetzger über die Schulter zu schauen und Einblicke in die Zerlegung und Zubereitung von Wildfleisch zu bekommen. Dabei werden Sie feststellen, dass es nicht kompliziert sein muss, eine richtig leckere Mahlzeit herzustellen. Genießen Sie zum Abschluss des Abends ein gutes und ökologisch unbedenkliches Essen - mehr Bio geht nicht! Ein Abend voller Erlebnisse wartet auf Sie - handwerklicher und kulinarischer Art! Die Veranstaltung findet von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr am Forstamt Trier statt. Pro Person kostet die Teilnahme 60,00 €. Anmeldung erforderlich bis zum **11. Oktober 2018** über [ticket-regional.de](http://ticket-regional.de) oder telefonisch unter **0651 / 9790777**. Weitere Infos finden Sie auf der Homepage unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden


**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

 Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr  
**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

**Bekond**

buergermeister@bekond.de

 Tel. 06502/931130  
Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Vertretung

#### Ortsbürgermeister / Sprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
während meiner Abwesenheit vom **30. September bis 14. Oktober 2018** werde ich vom 1. Beigeordneten Hermann Müller vertreten. Die Bürgersprechstunde findet in dieser Zeit jeweils montags von 19.00 Uhr – 20.30 Uhr statt. Ich bitte um Beachtung.

*Bekond, den 23.09.2018  
Paul Reh, Ortsbürgermeister*


**Detzem**

buergermeister@detzem.de

 Tel. 06507/802725  
Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

### Beginn der Arbeiten im Baugebiet „Am alten Sportplatz“

Die ausführende Firma Nikolaus Breit GmbH & Co. KG, Hermeskeil hat mitgeteilt, dass die Arbeiten im neuen Baugebiet voraussichtlich ab Ende der 39. Kalenderwoche beginnen werden. Die Bauarbeiten sollen bis Ende des Jahres abgeschlossen sein. Für eventuell während dieser Zeit auftretende Verkehrs- oder Lärmbeeinträchtigungen bitte ich die Anlieger und Winzer im Bereich der Keltenstraße und alle betroffenen Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde im Voraus um Verständnis.

*Detzem, 23. September 2018  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*

### Bekanntmachung der Feststellung der Jahresabschlüsse und der Entlastung gem. § 114 GemO für die Haushaltsjahre 2015 und 2016

Gem. § 114 Abs. 2 GemO wird bekannt gemacht, dass die Verbandsversammlung des Forstverbandes Büdlich die Feststellung der Jahresabschlüsse zum 31.12.2015 und zum 31.12.2016 beschlossen hat. Zugleich wurde dem Vorstandsvorsteher und seinem Vertreter gem. § 114 Abs. 1 GemO Entlastung erteilt.

Die Beschlüsse über die Feststellung der Jahresabschlüsse und über die Entlastung wurden in der Sitzung am 08.08.2008 gefasst. Die Jahresabschlüsse liegen gem. § 114 Abs. 2 GemO zur Einsichtnahme in der Zeit vom 01.10.2018 bis 10.10.2018 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Thalfang, Zimmer 7 während der allgemeinen Öffnungszeiten öffentlich aus.

*Thalfang, den 28.09.2018  
Verbandsgemeindeverwaltung Thalfang am Erbeskopf  
gez. Marc Hüllenkremer, Vorstandsvorsteher*


**Ensch**

buergermeister@ensch.de

 Tel. 06507/3334  
Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr

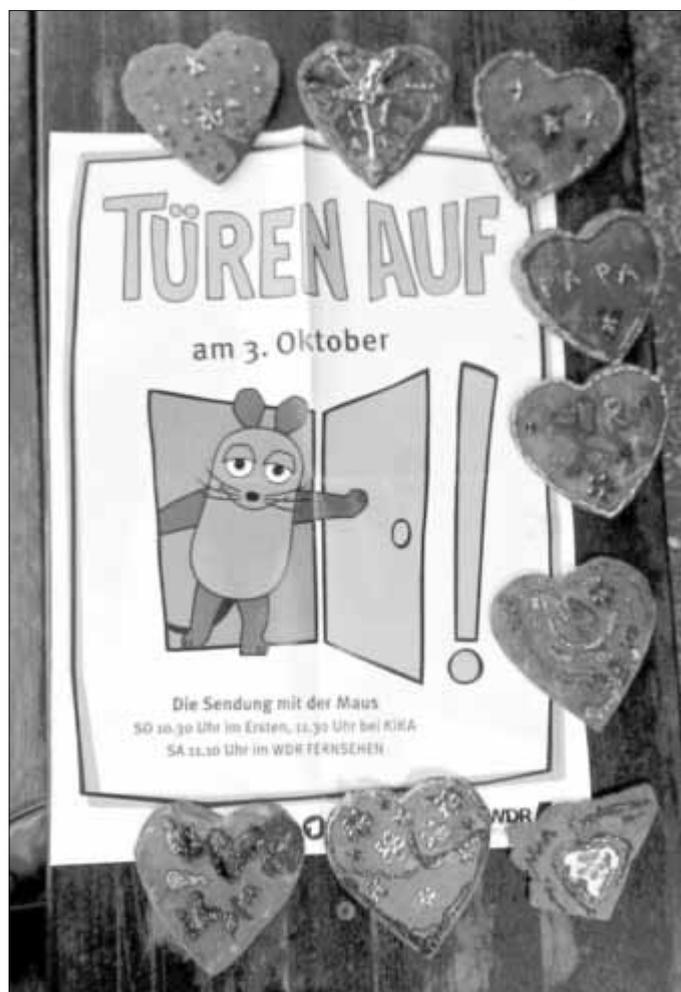
### Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung

Die Formulare zur Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und Meldung der Abgabe, Verwendung und Verwertung 2018, sowie das zugehörige Lieferantenverzeichnis liegen vor und können während der Sprechstundenzeiten abgeholt werden. Abgabetermin ist der 15. Januar 2019.

*Ensch, 13.09.2018  
Matthias Otto, Ortsbürgermeister*

### Maus-Türöffnertag

am Mittwoch, 3. Oktober 2018 im Besucherbergwerk Fell



Am **Mittwoch, 3. Oktober 2018** öffnen wir für Dich die Tür zu unserer Schieferwerkstatt. Gemeinsam basteln wir Fledermäuse aus Socken. Außerdem bekommt jeder Maus-Fan die Möglichkeit, an einer Führung durch unser Bergwerk teilzunehmen. Kinder haben freien Eintritt. Wir erwarten Dich zu jeder vollen Stunde, von 10:00 bis 18:00 Uhr (Führungen bis einschließlich 17:00 Uhr). Bitte gib bei der Anmeldung deine Wunschurzeit an.

Anmeldungen unter: [info@bergwerk-fell.de](mailto:info@bergwerk-fell.de) oder Tel.: 06502 - 988 588  
*Fell, den 09. September 2018  
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*



### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Weinwerbung im Partnerkreis Puck in Polen
- Seniorenzentrum St. Franziskus: Neue Leitung

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung der nachstehenden Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Fell	Schärderwald	Waldfläche	29,99
Fell	In Schärzig auf Kaulerskopf	Waldfläche	357,42
Fell	In Schärzig	Waldfläche	413,19
Fell	Meyerei	Landwirtschafts-/Waldfläche	42,43
Fell	In den Birken	Landwirtschaftsfläche	46,70
Fell	In Schärzig bei den Saufern	Waldfläche	296,13
Fell	Auf Träscheidsgewann	Landwirtschafts-/Waldfläche	72,11
Fell	Auf Träscheidsgewann	Landwirtschaftsfläche	49,80
Fell	Auf Träscheidsgewann	Landwirtschaftsfläche	14,10
Fell	Auf Träscheidsgewann	Landwirtschaftsfläche	8,30
Fell	In den Birken	Landwirtschafts-/Waldfläche	37,14
Fell	In den Birken	Landwirtschafts-/Waldfläche	77,36
Fell	In den Birken	Landwirtschaftsfläche	33,10
Fell	In der Hauslehn	Landwirtschafts-/Waldfläche	48,40
Fell	In der Hauslehn	Landwirtschafts-/Waldfläche	36,97
Fell	In der Hauslehn	Landwirtschaftsfläche	50,40
Fell	In den Birken	Landwirtschafts-/Waldfläche	28,20
Fell	In den Birken	Landwirtschafts-/Waldfläche	21,94
Fell	In den Birken	Landwirtschafts-/Waldfläche	39,50
Fell	Römeracht	Landwirtschafts-/Waldfläche	197,14
Fell	Auf Träscheidsgewann	Landwirtschafts-/Waldfläche	173,32
Fell	Auf Träscheidsweg	Waldfläche	293,34
Fell	Auf Träscheidsweg	Landwirtschafts-/Waldfläche	530,83
Fell	Nellesbacheracht	Landwirtschaftsfläche	19,18
Fell	Nellesbacheracht	Gebäude-/Freifläche, Landwirtschafts-/Waldfläche	359,51
Fell	In der Kaul auf der Nillesbach	Waldfläche	61,69
Fell	Auf Nillesbach aufm Gemeindeland	Landwirtschaftsfläche	34,55
Fell	Wahlersbacher Acht	Landwirtschaftsfläche	24,84
Fell	Meyerei	Landwirtschafts-/Waldfläche	32,78
Fell	Unter der Meyerei	Landwirtschafts-/Waldfläche	60,00
Fell	Dewaldswies	Landwirtschafts-/Waldfläche	42,29
Fell	Dewaldswies	Landwirtschafts-/Waldfläche	262,31
Fell	Häselerfeld	Landwirtschaftsfläche	25,83
Fell	Häselerfeld	Landwirtschafts-/Verkehrsfläche	75,30
Fell	Acht b. Hof Kühunter Hofwies	Erholungsfläche, Gebäude-/ u. Freifläche	2073,43
Fell	Knappacht	Landwirtschafts-/Waldfläche	389,52
Fell	Hinterste Acht	Landwirtschafts-/Waldfläche	984,94
Fell	Aufm Ochsenmorgen	Landwirtschaftsfläche	18,75
Fell	Aufm Margarethenwäldchen	Landwirtschaftsfläche	28,57
Fell	In Sparkem am Wald	Landwirtschaftsfläche	40,10
Fell	Auf der Kirchwies	Landwirtschafts-/Waldfläche	19,42

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb der oben aufgeführten Grundstücke interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abteilung 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, bis spätestens 08.10.2018 schriftlich mitzuteilen.

Trier, den 24.09.2018  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Untere Landwirtschaftsbehörde



### Föhren

buergemeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung

## 25 Jahre Partnerschaft Föhren – Monéteau/Sougères



Die Ortsgemeinde Föhren und das Partnerschaftskomitee Föhren – Monéteau-Sougères haben am 15. und 16. September 2018 zum 25-jährigen Bestehen der Partnerschaft alle Bürgerinnen und Bürger eingeladen. Am 16. Mai 1993 wurde die Partnerschaftsurkunde vom damaligen Ortsbürgermeister der Gemeinde Föhren, Jürgen Reinehr, und dem Bürgermeister von Monéteau, Francois Babay, unterzeichnet. 25 Jahre Partnerschaft ein Grund zum Feiern, sich

zu begegnen und auszutauschen. Blauer Himmel und Sonne haben ihres zum feierlichen Rahmen beigetragen. So haben viele unsere französischen Gäste an der Viezkelterstation/Bakscheier am Samstag empfangen, das Einlaufen der LG Meulenwald mit den Läufen aus Monéteau-Sougères begleitet, als auch der Kinderchor mit eigens französisch einstudierten Liedern und die Kindergartenkinder mit fröhlichen Tänzen ein Herzliches Willkommen geboten haben. Das selbstgebackene Brot von Hans Herznach wurde mit einem Willkommenssekt gerne von den Anwesenden entgegengenommen. Wer Lust hatte, konnte an der deutsch-französischen Führung durch das Schloss bis hin zum Wasserfall am Haus der Gemeinde teilnehmen. Die Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich, Christiane Horsch gratulierte der Ortsgemeinde Föhren zu ihrem Partnerschaftsjubiläum.



Am Abend war zu einem gemeinsamen Essen der französischen Gäste mit ihren Gastfamilien eingeladen. Hier führten Guido Kiemes und Rita Loibl gekonnt zweisprachig singend und unterhaltend durch das Abendprogramm mit Tanzdarbietungen der Schautanzgruppe Föhren und einem Quiz.



Die französischen Quiz-Sieger wurden von dem Fliegerclub zu einem Rundflug am darauffolgenden Tag eingeladen. DJ Dirk Meyer lockte zum Abschluss viele Tänzer auf die Bühne. Der Sonntag, der Festtag der Partnerschaft, begann mit einem Festhochamt – der Estnischen Messe, die gemeinsam mit dem Gesangverein Föhren, der Chorgemeinschaft Bekond-Föhren-Naurath und dem Gesangverein Monéteau überzeugend und ergreifend gestaltet wurde.



Im Anschluss fand man sich im Park Monéteau zum Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Meulenwald Föhren e.V. ein. Für das leibliche Wohl war gesorgt. Am Nachmittag war zum Festakt eingeladen, der vom Geigenspiel der Kinder und Jugendlichen von Viva la Musica und den Tänzen der KAB-Tanzgruppe Fit & Froh umrahmt wurde. In den Ansprachen der Festredner, Robert Bideau – Bürgermeister von Monéteau, Vorsitzender Partnerschaftskomitee Daniel Crene, Rosi Radant – Ortsbürgermeisterin von Föhren, für das Partnerschaftskomitee Françoise Becker, stand das Miteinander der Menschen im Mittelpunkt, die gewachsenen Freundschaften und das künftige Weitergeben des Partnerschaftsgedankens an die nächsten Generationen. Das Gastgeschenk der französischen Freunde – eine Skulptur aus Edelstahl – soll symbolhaft stehen für einen Läufer, ein Kind, eine Frau, einen Mann, einen Engel. Der Künstler überlässt es dem Betrachter, was er darin sieht.



Die Skulptur ist beim Haus der Gemeinde aufgestellt. Die Vase, auf der das Schloss Colbert und das Schloss Kesselstatt abgebildet sind, ist im Gemeindebüro zu sehen.

Die französischen Gäste haben zur Erinnerung an das 25-jährige Jubiläum eine Marmelade – Apfelgelee mit einer Heidelbeere – genannt „La perle de Föhren“ erhalten, es steht für die Streuobstwiesen Föhrens und den Meulenwald.



Jeder französische Gast hat zudem ein Buch erhalten mit dem Titel „Föhren – Monéteau-Sougères – Historisches Erbe, geschrieben von Rosi Radant und Alois Schumacher. Das Buch ist im Gemeindebüro zum Jubiläumspreis von 10 Euro erhältlich.

Die anwesenden Gründer der Partnerschaft Föhren-Monéteau aus Föhren und aus Monéteau wurden geehrt und an die verstorbenen Mitwirkenden wurde erinnert.



Das Anschneiden der Jubiläumstorte mit den Ortswappen der Partnerschaftsgemeinden, gebacken von Cornelia Schilz, war der Abschluss des Festaktes.

Alles war sehr kurzweilig und beim Abschied unserer französischen Freunde wurde die Innigkeit der Freundschaften noch einmal deutlich. Wir freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen beim Weihnachtsmarkt in Monéteau.

Allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern sowie den Föhrener Vereinen für ihre Programmbeiträge und Unterstützung beim Aufbau und Abbau, dem Bereitstellen des Equipment, der Standdienste ein großes Dankeschön, nur gemeinsam war die Jubiläumsfeier möglich. Damit haben auch alle gezeigt, dass sie diese Partnerschaft zwischen Föhren und Monéteau-Sougères schätzen und lebendig halten wollen. Möge das auch in Zukunft so bleiben:

„Von Mensch zu Mensch, von Land zu Land, über die Grenzen hinweg – hin zu einem großen Europa – zum Erhalt des Friedens“.

*Föhren, 24.9.2018*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

## Lebendiges Föhren

### Fit im Alter

Unsere Gruppe „Fit im Alter“, trifft sich am 01.10.2018 um 17.30 Uhr im Gemeinderaum und darüber hinaus jeden ersten Montag im Monat. Wir würden uns über neue Teilnehmerinnen freuen, die mit uns in einer fröhlich, entspannten Atmosphäre Übungen kennen lernen wollen, die unseren Körper, unserem Geist und der Seele gut tun. Kommen Sie unverbindlich vorbei.

### Donnerstag ist wieder Liedernachmittag

Das nächste Treffen zum beliebten Singen von Schlagern und Volksliedern, ist am Donnerstag, dem 11.10.2018 im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten Sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden Sie sich bitte an die Fahrtenbörse (**0152-251-44744**). Machen Sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, es ist den Veranstaltern ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können!

### Fahrtenbörse

Wenn Sie zum Arzt oder Einkauf müssen, können Sie bei Bedarf an Unterstützung gerne unsere kostenlose Fahrtenbörse nutzen. Bitte melden Sie ihren Bedarf einige Tage vorher unter der Nr.: 0152-25144744 an.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:  
**vertrieb@wittich-foehren.de**


**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

 Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Grußwort zum Raderlebnis Salm

Am nächsten Wochenende startet wieder das Raderlebnis Salm. Zwischen Klüsserath und Dreis ist für den Hin- oder Rückweg eine Buslinie eingerichtet. In allen Orten werden die Radler gut versorgt. Für gutes Essen und Trinken, Kaffee und Kuchen ist bei uns an der "Alten Ökonomie" bestens gesorgt. Für die Kleinen gibt es wieder eine Hüpfburg und weitere Spiele. Ich wünsche allen Besuchern und Gästen viel Vergnügen beim Radeln auf dem Salmradweg und besseres Wetter als letztes Wochenende.

Ihr/Euer  
Günter Herres

## Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrdStVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Klüsserath	Hinterste Flur dritte Anwand	Weingarten	10,41

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, bis spätestens 08.10.2018 schriftlich mitzuteilen.

Trier, den 20.09.2018  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
- Untere Landwirtschaftsbehörde -


**Leiwien**

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

 Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Varieté Saalü - Vorverkauf

Für das am 28.10.2018 stattfindende Varieté Saalü gemeinsam mit den Leiwener Ortsvereinen hat der Kartenvorverkauf gestartet. Die Tickets gibt es zu 10 Euro bei der Touristinfo und im Nah und Gut Markt Clair Nummer.

Leiwien, 24.09.2018  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Änderung des Standortes Bioabfall-Container

Während der Bauarbeiten in der Schulstraße ist der Bioabfall-Container nur schwer zugänglich. Daher wird dieser bis zum Ende der Baumaßnahmen neben dem Bauhof der Gemeinde am Friedhof abgestellt.

Leiwien, 24.09.2018  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

### Verfahren zur 5. Änderung des Bebauungsplanes „Zummethöhe“ der Ortsgemeinde Leiwien Offenlage nach § 13a i.V.m. 3 Abs. 2 Baugesetzbuch

Die Änderung des Bebauungsplanes erfolgt nach §13a BauGB im beschleunigten Verfahren. Der Bebauungsplanänderungsentwurf mit Begründung liegt gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in der der Neufassung vom 03.11.2017 (BGBl. 3634) in der Zeit vom **08.10.2018 bis 07.11.2018**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 35, während

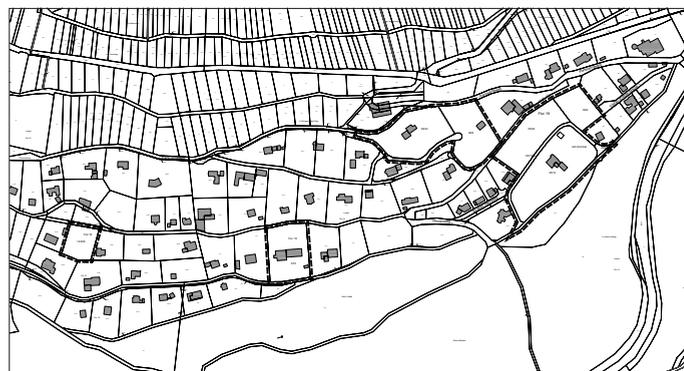
der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Die Planung betrifft das in nachfolgender Karte abgegrenzte Gebiet. Von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, dem Umweltbericht nach § 2 a BauGB, der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB über umweltbezogene Informationen sowie der zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Abs. 5 Satz 3 und § 10 Abs. 4 BauGB wird gem. § 13 Abs. 3 BauGB abgesehen. Hierauf wird gem. § 13a Abs. 3 BauGB hingewiesen.

Eine artenschutzrechtliche Potentialabschätzung liegt vor. Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Bereich „Bauen und Wohnen“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Leiwien, den 24. September 2018  
gez. Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2016

Der Ortsgemeinderat Leiwien hat in seiner Sitzung am 11.09.2018 den Jahresabschluss zum 31.12.2016 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

**Der Jahresabschluss zum 31.12.2016 führt zu folgendem Ergebnis:**

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 18.792.749,96 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 236.113,44 € aus.
  2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 12.568.291,94 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2016 um 236.011,19 € verringert.
  3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr um 511.167,46 € auf 18.792.749,96 € erhöht.
  4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 219.338,61 € auf 1.461.813,22 €.
- Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2016 um 19.971,60 € auf 1.152.680,48 € erhöht.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2016 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2016 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 01.10.2018 bis einschließlich 10.10.2018 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Leiwien, den 11.09.2018  
Ortsgemeinde Leiwien  
gez. Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



# Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364  
Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung 2018

Sehr geehrte Winzerinnen und Winzer, die hier genannte Meldung kann bis zum 15.01.2019 während der Dienststunden mittwochs von 18.30 bis 20.00 Uhr im Gemeindebüro in Longuich, aber auch bei der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abgegeben werden.

Formulare sind bei der Verbandsgemeinde Schweich oder der Landwirtschaftskammer erhältlich. Sie können auch im Internet auf der Seite der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz heruntergeladen werden.

Longuich, den 10.09.2018  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



# Mehring

Tel. 06502/2140  
Sprechzeiten:  
Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring am 17.08.2018

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann und in Anwesenheit von Thomas Ensch fand am 17.08.2018 im Kulturzentrum „Alte Schule“, Schulstraße 17 in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### öffentlich

#### 1. Einführung und Verpflichtung eines neuen Ratsmitgliedes

Das bisherige Ratsmitglied Simon Polotzek (SPD-Fraktion) ist verzogen und kann daher nicht mehr Mitglied im Ortsgemeinderat sein. Nachrücker ist Herr Philipp Heinz. Der Vorsitzende belehrte das neue Ratsmitglied über die sich aus der Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz ergebenden Rechte und Pflichten. Er wies insbesondere auf die Verschwiegenheitspflicht hin und nahm sodann die Verpflichtung per Handschlag vor.

#### 2. Mitteilungen

Der Gemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Vorsitzenden Kenntnis:

- Im Bereich des Mühlenbaches wurde aufgrund des geplanten Wanderweges eine Brutvogeluntersuchung durchgeführt.
- Das geplante Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO wurde eingestellt. Das von der SWT Trier geplante Projekt lässt sich zurzeit nicht realisieren.
- Durch die Gemeindearbeiter wurden die Wegrinnen sowie die Verrohrung in einigen Bereiche der Weinberge gereinigt.
- Die fehlende Treppenstufe im Laytreppchen wurde ergänzt.
- Durch den LBM Trier wurde der Winterdienst für die Bustrasse zur Grundschule zum Ende der Weihnachtsferien 2018/2019 gekündigt. Durch die Gemeinde wurde bereits Angebote bei Firmen für die Durchführung des Streudienstes angefordert.

#### 3. Nachwahl; stellvertretendes Mitglied Haupt- und Finanzausschuss

Herr Simon Polotzek ist aus der Ortsgemeinde Mehring verzogen und somit nicht mehr Mitglied des Ortsgemeinderates Mehring. In seiner Funktion als Mitglied des Ortsgemeinderates wurde er in den o. g. Ausschuss gewählt. Hier muss eine Nachwahl erfolgen. Ersatzleute werden auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied (bzw. Stellvertreter) vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt (§ 45 Abs. 1 Satz 5 GemO). Somit obliegt bei der o. g. Nachwahl das Vorschlagsrecht bei der SPD-Fraktion.

Die Wahlen sind grundsätzlich geheim durchzuführen, sofern nicht der Rat etwas anderes beschließt (§ 40 Abs. 5 GemO).

Gemäß § 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO ruht das Stimmrecht des Vorsitzenden, der nicht gewähltes Ratsmitglied ist, bei Wahlen.

Durch Ratsmitglied Maria Richter wurde für die SPD-Fraktion Herr Philipp Heinz vorgeschlagen.

### Beschluss:

Der Gemeinderat wählt Herrn Philipp Heinz zum stellvertretenden Mitglied für den Haupt- und Finanzausschuss.

### Abstimmungsergebnis:

einstimmig

#### 4. Stellungnahme zur Lärmaktionsplanung der VG Schweich

Nachdem Ende Januar 2018 der Haupt- und Finanzausschuss das Schalltechnische Beratungsbüro GSB mit der Lärmaktionsplanung (LAP) beauftragt hat, wurden die hierfür benötigten Daten zusammengetragen und erste Ansätze erarbeitet, die in einer Besprechung den Vertretern der betroffenen Gemeinden am 16.05.2018 vorgestellt und mit diesen erörtert wurden.

Im Rahmen der LAP sollen auch „ruhige“ Gebiete aufgezeigt werden. Hierzu werden aus dem kreisweiten Gutachten zur Windenergieplanung die dort aufgestellten „lärmarmen Räume“ vorläufig vorgesehen, die nicht im Konflikt mit beschlossenen Vorranggebieten für die Windkraft sowie sonstige Nutzungen stehen.

Der Vorsitzende führte weiterhin aus, dass für die „ruhigen Gebiete“ im Bereich der Ortsgemeinde Mehring die bisherige Nutzung nicht benötigt wird.

### Beschluss:

Der Gemeinderat stimmt dem Entwurf der Lärmaktionsplanung zu. Im Rahmen einer einen Monat dauernden Offenlage soll der Entwurf der Öffentlichkeit und den berührten Behörden durch Hinterlegung im Internet zugänglich gemacht werden. Hierbei können Anregungen und Stellungnahmen abgegeben werden.

### Abstimmungsergebnis:

einstimmig

#### 5. Aufstellung eines Bebauungsplanes an der Gemarkungsgrenze zu Riol am Molesbach

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßte der Vorsitzende Herrn Landschaftsplaner Herr Egbert Sonntag, der die Planungen vorstellt. Der neue Eigentümer verschiedener touristischer Strukturen am Triolago-See in Riol hat Grundstücke im Bereich des Molesbaches auf der Gemarkung Mehring erworben und möchte hier eine Wellness- und Saunalandschaft entwickeln. Um hierzu Baurecht zu erlangen, müsste die Ortsgemeinde Mehring einen Bebauungsplan aufstellen.

Aus der Mitte des Rates wurde nachgefragt, ob das geplante Vorhaben nicht ausschließlich auf Rioler Gemarkung zu realisieren sei. Hierauf wurde ausgeführt, dass die Realisierung grundsätzlich möglich sei, aber nur unter Wegfall von bisher genutzten Flächen und daher vorerst nicht in Betracht kommt.

Weiterhin teilte Herr Sonntag mit, dass, sofern das Projekt umgesetzt wird, eine Renaturierung der Molesbach vorgeschrieben ist und so der dort vorbeiführende Wanderweg aufgewertet wird.

### Beschluss:

**Der Gemeinderat stimmt grundsätzlich der Entwicklung zu und die Aufstellung eines Bebauungsplanes wird in Aussicht gestellt, wenn der Investor die Entwicklung weiterverfolgen möchte.**

**Sämtliche Kosten des Verfahrens gehen zu Lasten des Investors.**

### Abstimmungsergebnis:

einstimmig

#### 6. Vergaben

##### 6.1. Druckauftrag für die Herausgabe eines historischen Bildbandes

Wie bereits in der letzten Sitzung des Gemeinderates beschlossen, soll ein historischer Bildband der Ortsgemeinde Mehring herausgegeben werden.

Bisher liegen der Ortsgemeinde Mehring 218 Vorbestellungen vor. Bei einem Auftragsvolumen von 250 Exemplaren liegen die Herstellungskosten bei ca. 54,00 € pro Stück und es entstehen somit Gesamtkosten von 13.500,00 €.

Durch Sponsoring sind Kosten in Höhe von 4.600,00 € abgedeckt. Bei einem zu erwartenden Verkaufserlös von 220 Exemplaren a 35,00 € betragen die bisher ungedeckten Kosten 1.200,00 €, die von der Ortsgemeinde zu tragen wären.

### Beschluss:

Der Gemeinderat stimmt der Herstellung von 250 Exemplaren des historischen Bildbandes zu. Die Herstellung erfolgt durch die Fa. Feildruck aus Köln.

### Abstimmungsergebnis:

einstimmig

##### 6.2. W-LAN Geräteelieferung und Installation

Gemäß dem Ratsbeschluss vom 15.03.2018 wurde zwischenzeitlich seitens der Verwaltung in Absprache mit der Ortsgemeinde ein

Grobkonzept erstellt, um sinnvolle Standorte für die Errichtung eines freien öffentlichen WLANs in der Ortslage zu definieren. Anhand dieses Konzeptes wurden Angebote zur Lieferung und Installation eines Freifunk-Netzwerkes angefragt. Die Preisanfragen haben ergeben, dass die Fa. IT-Box Trier GmbH mit einem Angebotspreis in Höhe von brutto 1.241,67 Euro der wirtschaftlichste Anbieter ist. Des Weiteren wird für die Herstellung der Infrastruktur in den Gebäuden (Verkabelung, Stromzufuhr etc.) die Unterstützung einer Elektro-Fachfirma benötigt. Diese Arbeiten sollen durch die Fa. Elektro Bach zum voraussichtlichen Angebotspreis in Höhe von brutto 3.143,84 Euro nach tatsächlichem Aufwand durchgeführt werden. Das vorliegende Angebot ist wirtschaftlich. Zur Finanzierung: Da die Maßnahme „Inwertsetzung Fährturn“ in diesem Jahr nicht zur Ausführung kommt, werden die hierfür veranschlagten Mittel zur Finanzierung herangezogen.

Es wurde nachgefragt, ob die geplanten Standorte der Sender an privaten Gebäuden nicht an öffentlichen Gebäude angebracht werden können. Hierzu wurde ausgeführt, dass die Abdeckung durch diese Standorte am größten ist und die vorhandenen privaten Internetanschlüsse genutzt werden können. Bei den öffentlichen Standorten müssten zum Teil noch Internetanschlüsse beantragt werden und die laufenden monatlichen Kosten hierfür wären durch die Gemeinde zu tragen

#### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat beschließt, die Lieferung und Einrichtung der Geräte zur Errichtung eines freien WLANs in der Ortslage Mehring zum Angebotspreis in Höhe von 1.241,67 Euro an den wirtschaftlichsten Anbieter, die Fa. IT-Box Trier GmbH, sowie die ergänzenden Elektroinstallations- und Verkabelungsarbeiten an die Fa. Elektro-Bach zum voraussichtlichen**

**Angebotspreis in Höhe von 3.143,84 Euro (Abrechnung nach tatsächlichem Aufwand) zu vergeben.**

**Die Finanzierung erfolgt durch in diesem Jahr nicht in Anspruch genommene Mittel zur „Inwertsetzung Fährturn“.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 7. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegt ausschließlich sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der.

Dem und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen.

Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 € eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen.

Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. In den Fällen, in denen der Spender ein schutzwürdiges Interesse an seiner Anonymität glaubwürdig darlegt, werden nur Datum, Verwendungszweck und Summe der Zuwendung öffentlich genannt. Dem wird die Namensliste der Spender sodann als nichtöffentliche Anlage zum Kenntnis beigefügt.

Bis zum 17.08.2018 hat die für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zweck
04.05.2018	Nikolaus Frick	Im Hostert 14, 54346 Mehring	507,30	Hundetoilette
13.06.2018	Sparkasse Trier	Theodor-Heuss-Allee 1, 54292 Trier	150,00	kulturelle Zwecke (Medarduskirmes 09.-11.06.18)
15.06.2018	CTR Fahrzeuge GmbH	Am Rosenberg 2, 54518 Osann-Monzel	2.975,00	Dachplane für Schutzhütte Mehring
26.07.2018	SWT AöR	Ostallee 7-13, 54290 Trier	500,00	Historischer Bildband Mehring
06.08.2018	Fa. Günter Schlag GmbH	Wiesenflurweg 17, 54346 Mehring	500,00	Historischer Bildband Mehring
06.08.2018	Autohaus Scholtes	Moselstraße 1, 54346 Mehring	500,00	Historischer Bildband Mehring
09.08.2018	Sparkasse Trier	Theodor-Heuss-Allee 1, 54292 Trier	1.000,00	Historischer Bildband Mehring
13.08.2018	Touristikverein Mehring e.V.	Bachstr. 47, 54346 Mehring	500,00	Historischer Bildband Mehring
15.08.2018	Raiffeisenbank Leiwene eG	Mehring-Raiffeisenstr. 5, 54340 Leiwene	300,00	Historischer Bildband Mehring

Die Annahme der Spenden ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

#### Beschluss:

Der stimmt der Annahme der Spenden zu.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 8. Verschiedenes

**Aus der Mitte des Rates wurden folgende Anfragen bzw. Anregungen abgegeben:**

a) Warum wurde die Teilfläche in der Weinbergstraße geteert und nicht mit Pflastersteinen ausgeführt.

Der Vorsitzende führte aus, dass die Pflastersteine in spezieller Farbe für die Ortsgemeinde Mehring hergestellt werden und beim weiteren Ausbau der Weinbergstraße ausgetauscht werden.

b) Parksituation Weinbergstraße und Römerstraße

Es sollen Kontrollen durch das Ordnungsamt durchgeführt werden.

#### 9. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Der Vorsitzende gab die in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse bekannt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Stellungnahmen Bebauungsplan „Hofgartenstraße“; Beratung und Beschlussfassung
2. Mitteilungen
3. Jahresabschluss zum 31.12.2017
  - 3.1 Jahresabschluss zum 31.12.2017
  - 3.2 Jahresabschluss zum 31.12.2017
 Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
4. Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
5. Ausbau Wirtschaftswege
6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
7. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

##### öffentlich

7. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse



**Naurath/E.**

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr, und zusätzl. nach Absprache

Naurath, 24.09.2018

Jürgen Pull, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 02.10.2018** findet um **19.00 Uhr** im **Feuerwehrrätehaus, Kirchstraße** in Naurath/Eifel eine Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/Eifel statt.

Go online! Go **wittich.de**



# Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung 2018

Die Vordrucke für die Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung sind bei der Gemeinde- bzw. der Verbandsgemeindeverwaltung oder als Download unter [www.lwk-rip.de](http://www.lwk-rip.de) erhältlich.

Herbstbücher werden gegen eine Schutzgebühr von 1,- € abgegeben.

Schleich, 24.09.2018

Rudolf Körner, Orstbürgermeister



# Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Städtebauförderung Schweich

Förderprogramm "Ländliche Zentren"  
Sanierungsgebiet "Alt-Schweich"



### Informationsveranstaltung

04. Oktober 2018, 19:00 Uhr  
Bürgerzentrum

Der Kooperationsverbund der Stadt Schweich und der Ortsgemeinde Föhren wurde in das Städtebauförderungsprogramm „Ländliche Zentren“ aufgenommen.

Das **Integrierte Städtebauliche Entwicklungskonzept (ISEK)** für "Alt-Schweich" ist fertiggestellt und genehmigt.

Der Rat der Stadt Schweich hat mittlerweile die **Sanierungssatzung** und eine **Modernisierungsrichtlinie** beschlossen.

**Somit können ab sofort Fördergelder für die städtebauliche Erneuerung sowohl im öffentlichen als auch privaten Bereich abgerufen werden.**

Darüber möchten wir Sie informieren!

**Nehmen Sie die Gelegenheit zur Information und Diskussion wahr - tragen Sie mit zur Erhaltung und Entwicklung von "Alt-Schweich" bei!**



stadt-schweich.de



## Bekanntmachung

Am **Montag, 01.10.2018** findet um **19.00 Uhr** im „Bürgertreff“ des Bürgerzentrums, **Stefan-Andres-Straße 1b** in Schweich eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Schweich statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Erweiterung des „Haus des Sports“ um eine Terrassenüberdachung
3. Um- und Anbau Sporthalle TuS Mosella Schweich e. V.
4. Vergabe; Brandmeldeanlage Kita Kinderland
5. Zuschussangelegenheiten; TuS Mosella Schweich e. V. wg. Umrüstung Flutlichtanlage auf LED
6. Verschiedenes

Schweich, 24.09.2018

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 02.10.2018** findet um **19.00 Uhr** im „Seminarraum“ des **Niederprümer Hofs, Hofgartenstraße 26, 54338 Schweich** eine Sitzung des Bauausschusses der Stadt Schweich statt.

**Tagesordnung:**  
**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

**öffentlich**

1. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
2. Mitteilungen
3. Mögliche Erneuerung Küche/ Inventar im Keller des Niederprümer Hofs
4. Vergabe, schalltechnische Überprüfung der unbebauten Flächen entlang der BAB 1
5. Vorbereitung einer vergleichenden Studie zur Entwicklung von Bauland
6. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
7. Verschiedenes

Schweich, 24.09.2018

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Kultur in Schweich



Uli Masuth im Rahmen der Kreiskulturtag  
Synagoge, Samstag, 29. September 2018, 20 Uhr  
Ticket Reginal 15 Euro  
Jugendliche 7,50 Euro  
Abendkasse 16 Euro

„Mein Leben als ICH“

Jeder für sich, Gott für uns alle – ist ein geflügeltes Wort, das den ganz normalen Egoismus unter dem großen Himmelszelt beschreibt: Jeder kümmert sich um seinen eigenen Kram und

der liebe Gott ist für das große Ganze zuständig.

Ob das die Welt zusammen hält? Denn wo Religion früher für viele Menschen Teil der Lösung war, wird sie heute für die Menschheit oftmals zum Problem.

Wo es früher Gebote und Verbote gab, gibt es heute Optionen – und zwar jede Menge.

Kein Wunder, dass Mensch sich Fragen stellt wie: Wohin will ich eigentlich? Denn das wissen wir offenbar immer weniger, sind dafür aber – dank unseres rasanten Lebensstils – immer schneller da. Fragen wie: Welche Rolle spiele ich eigentlich in meinem Leben? Eine Hauptrolle? Eine Nebenrolle? Gar keine Rolle? Wer will das schon, keine Rolle spielen? Sind deshalb so viele Menschen völlig von der Rolle?

Was ist los in einer Zeit, in der sich die Menschen ständig selbst fotografieren und die Überhöhung des eigenen Ichs stetig zunimmt? Und das nicht nur im Netz. Womit hier keineswegs auf Figuren wie Donald Trump angespielt werden soll.

Wie gut, dass Masuth Meister des rabenschwarzen Humors ist, der natürlich auch die Schwächen des Gutmenschentums bloßlegt und gewaltig gegen den Strich bürsten kann. Mit Masuth als „schwarzem Ritter“ lässt sich Licht ins egozentrische Verwirrungsdunkel bringen...

Ein Kabarett-Abend mit Musik, ohne Gesang, politisch.

## Einbahnstraßenregelung in Schweich, Brückenstraße und Richtstraße (L141), am 1./2. Oktober 2018 wg. Fahrbahnsanierung

Wie der LBM kurzfristig mitteilte, soll in der Richt- und Brückenstraße am 1./2. Oktober eine dringend notwendige Fahrbahnsanierung durchgeführt werden. Es ist vorgesehen, die Arbeiten an zwei Tagen (01./02. Oktober) mittels Einbahnstraßenregelung durchzuführen. An jedem Arbeitstag soll ein Abschnitt gebaut werden.

Der Verkehr aus Richtung Hetzerath kann im Einbahnstraßenverkehr durch die Baustelle fahren, der Verkehr aus Richtung Trier wird innerörtlich über die Bernhard-Becker-Straße/Isseler Straße gemäß der Verkehrsbehördlichen Anordnung umgeleitet.

Schweich, 24.09.2018

Lars Rieger, Stadtbürgermeister





# Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Container für Biotüten kommt nach Thörnich

Die Biotüte ist da – und muss entsorgt werden. Bisher war dies in Thörnich aufgrund der langen Anfahrt zu den nächstgelegenen Biogutcontainern sehr umständlich.

Dank der Unterstützung von Ortsbürgermeister Hans-Peter Brixius ist es dem Zweckverband A.R.T. möglich, einen Container für Biogut in Thörnich bereitzustellen. Sie finden den Container hinter der Trauerhalle in der Straße „Hinter der Kirche“.

Wenn Sie sich mit einem Starterset ausstatten möchten, können Sie dies weiterhin in den Büros des A.R.T. oder bei der Verbandsgemeindeverwaltung tun.

Weitere Informationen zur Biotüte finden Sie auf [www.art-trier.de/bioabfall](http://www.art-trier.de/bioabfall) oder wenden Sie sich telefonisch unter der Nummer 0651-9491 414 an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des A.R.T.



# Tritenheim

buergermeister@tritenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
Tourist-Info: 06507 / 2227.  
Sprechzeiten: April – Okt.:  
Di. 9 - 11 Uhr, Do. 19 - 20 Uhr.  
Weitere Termine n. Vereinb.

## Certificate of Excellence

Bei der 7. Ausgabe des VINUM- Wettbewerbs „Deutscher Riesling Champion“ wurde Christoph Eifel vom Weingut Ernst Eifel in Tritenheim aus 300 Weinerzeugern zum Newcomer des Jahres 2018 gekürt! In der Kategorie „edelsüß“ erhielt seine 2017er Tritenheimer Apotheke Trockenbeerenauslese mit 19 von 20 Punkten den 1. Platz aus 1.540 Anstellungen aus ganz Deutschland!

Die Gemeinde Tritenheim gratuliert Christoph Eifel zu diesem tollen Wettbewerbsergebnis!



Tritenheim, 24.09.2018  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

**Dekanatsreferentin:** Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11

**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes/Margit Herres, Schweich, Tel. 06502/93745-0

**E-Mail:** [dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de](mailto:dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de)

## Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 29.09.2018 bis 03.10.2018:

**Bekond:** Sa., 29.09.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Detzem:** So., 30.09.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Fell:** So., 30.09.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 30.09.: 09.15 Uhr Hochamt

**Kenn:** Sa., 29.09.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

**Klausen:** Mi., 03.10.: 15.00 Uhr Pilgeramt

**Klüsserath:** Sa., 29.09.: 18.00 Uhr Prozession ab Jakobuskapellen zum Michaelskreuz, dort: Sonntag-Vorabendmesse

**Köwerich:** So., 30.09.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Leiwen:** So., 30.09.: 10.30 Uhr Hochamt

**Loungich:** So., 30.09.: 09.15 Uhr Hochamt - Erntedank

**Mehring:** So., 30.09.: 10.30 Uhr Hochamt als Familiengottesdienst

**Riol:** Sa., 29.09.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Schweich:** So., 30.09.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe  
Klausenwallfahrt der Pfarrgemeinde **Schweich** am 03.10.2018

## Evangelische Kirchengemeinde

**Sonntag, 30.09.2018**

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### CDU-Ortsverband Kenn

Der nächste Info-Abend findet am **Mittwoch, dem 10.10.2018 ab 20.00 Uhr** im Rathaus, Saal 1, statt.

**Tagesordnung:** 1. Aktuelle kommunale Informationen; 2. Geplante örtliche Investitionen; 3. Erörterung von Ausbauvarianten der alten Gartenstraße; 4. Verschiedenes.

Interessierte und Mitglieder sind herzlich willkommen.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

## Bekond

### Lustigen Senioren Bekond

Wir beginnen mit der neuen Saison am **Donnerstag, 18.10.2018** im Bürgerhaus Bekond. An diesem Tag braucht ihr für euch nichts zu Kochen! Wir laden euch ganz herzlich zum Mittagessen mit selbst gemachter Schnippelbohnesuppe mit original Bekonder Kromperschniecher ein, was ganz toll zur beginnende Herbstzeit ein Schmack volles Essen ist. **Wir starten um 12.30 Uhr und enden gegen 17.00 Uhr.** Ihr dürft euch wie immer auf einen sehr schönen Nachmittag sowie gesellige und lustige Gespräche untereinander sowie zur Kaffeezeit auf leckeren selbstgebackenen Kuchen freuen. Wir freuen uns auf rege Teilnahme der bisherigen Senioren und begrüßen sehr gerne neue Senioreninnen und Senioren. Wer nicht mehr so gut zu Fuß ist, kann durch einen Fahrdienst gerne abgeholt werden. Das soll kein Grund sein, nicht kommen zu können. Dazu einfach sich unter der Ruf-Nr. 99 68 52 (Gertrud Bier) für einen Fahrdienst anmelden.

### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

**Seniorenfußball**

**Sonntag, 30. September 2018**

12.30 Uhr SV Bekond II – SG Waldweiler II, **Bekond**, KR, D-Klasse Mosel/Hochwald

14.30 Uhr SV Bekond I – SV Sirzenich I, **Bekond**, KR, KR, A-Klasse

**Mittwoch, 3. Oktober 2018**

19.30 Uhr FSV Trier-Tarforst II – SV Bekond I, Trier-Tarforst, KR,

**Kreispokal**

**Jugendfußball**

**Samstag, 29. September 2018**

**C-Jugend**

16.15 Uhr JSG Leukbachtal Freudenburg I (7er) - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Freudenburg, RP

**Sonntag, 30 September 2018**

**F-Jugend**

11.00 Uhr FSV Salmrohr I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Salm-  
tal-Salmrohr, KR

## Detzem

### Hoacher Jugend e.V.

Die **Hoacher Jugend** veranstaltet am **Dienstag, dem 2. Oktober 2018 um 18.00 Uhr** einen Kinder-Kinoabend. Um das geringe Freizeitangebot im Winter zu vergrößern, wollen wir den **Jungen und Mädchen** der Ortsgemeinden Detzem, Köwerich und Thörnich im Alter von **5 bis 12 Jahren** einen schönen Abend bereiten. Und zwar nicht mit einer lästigen Autofahrt nach Trier, sondern im eigenen Ort. Mit einer richtigen Leinwand, dem passenden Sound und genügend Popcorn stehen wir einem richtigen Kino nicht viel nach. Gezeigt wird ein Kinderfilm. Wer Interesse hat kann gerne um 18.00 Uhr im **Bürgerhaus Detzem** vorbei kommen. Wie jedes Jahr ist natürlich alles kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Wir freuen uns auf euer Kommen!

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntag haben die beiden Seniorenmannschaften unserer Spielgemeinschaft Heimrecht. (Spielort ist der Rasenplatz in Pölich). **Um 12.30 Uhr** beginnt das Spiel der 2. Mannschaft in der **D-Liga** gegen die SG Hochwald/Zerf III. **Um 15.00 Uhr** wird das Spiel der 1. Mannschaft in der **B-Liga** gegen die SG Fidei 2015 angepfiffen. Wir bitten um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich steht am Wochenende das folgende Heimspiel an:

**Samstag, 29.09.2018 (Kunstrasenplatz Mehring)**

**C-Jugend I:** 15.30 Uhr gegen SV Hochwald-Kell

Die Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

## Fell

### Förderkreis der Grundschule Fell e.V.

Hiermit laden wir Sie herzlich zur 17. Jahreshauptversammlung des Förderkreises der Grundschule Fell e.V. am **Montag, dem 22. Oktober 2018 um 19.30 Uhr**, in die Aula der Grundschule St. Barbara Fell, ein. **Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Bericht des Vorstandes, 3. Bericht des Kassenwarts, 4. Kassenprüfbericht, 5. Aussprache und Entlastung des Vorstandes, 6. Verschiedenes.

Wir freuen uns, Sie über die erfolgreiche Arbeit des Förderkreises des abgelaufenen Geschäftsjahres informieren zu können.

### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 30. September 2018**

12.30 Uhr SG Beuren II - SG FLR II (in Bescheid)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 29. September 2018**

**C-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Fell - DJK St. Matthias II (in Longuich)

**B-Jugend:** 16.30 Uhr JSG Fell - JSG Leuwen (in Longuich)

## Föhren

### Gesangverein Föhren 1906 e.V.

Das schon traditionelle Oktoberfest des Gesangvereins Föhren findet diesmal schon am Samstagnachmittag, dem 29. und Sonntag, dem 30. September 2018 auf dem Gelände der Viezkelterstation nahe dem Schloss Föhren statt. Diese zünftige Gaudi mit passender weiss-blauer Deko wird in dem vereinseigenen Biergarten gefeiert. Kulinarische Höhepunkte sind, wie in jedem Jahr, frische Grillhaxen mit einem kühlen Weizenbier oder Föhrener Viez. Passende Livemusik, dargeboten von einigen Chormitgliedern, sorgt für Gemütlichkeit und echte Oktoberfeststimmung. Auch die familienfreundlichen Preise garantieren wie immer Spaß und eine gute Atmosphäre. Das Fest beginnt am Samstag ab 16.00 Uhr bis in den Abend hinein. Der Sonntag startet um 11.00 Uhr mit dem Frühstück. Nach dem anschließenden Mittagessen gibt es ab 14.00 Uhr selbstgebackenen Kuchen und Kaffee. Sollte sich an diesem

Wochenende der Himmel noch weiss-blau zeigen, sind frohe und vergnügliche Stunden garantiert.

### Gut Blatt Schweich - Föhren

Unser Spieltag findet am 01.10.2018 im Hotel Moseltal Peter-Schröder Platz 1 in Mehring um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

### Heimat- und Verkehrsverein Meulenzwald Föhren e. V.

**Tageswanderung am Samstag, 29. September 2018: Moore-Pfad Schneifel (15 km).** Der Moore-Pfad Schneifel gehört zu den Routen des Naturwanderparks delux und ist sicher die waldreichste aller Eifeltouren. Mit jeder Jahreszeit wechselt die Farbpalette der Feucht- und Bruchwälder dieses höchsten Waldes im Naturpark Nordeifel. Die Strecke – ca. 200 Höhenmeter sind zu bewältigen - beginnt auf dem Wander- und Wintersportparkplatz am Blockhaus Schwarzer Mann (696 m), führt zunächst durch die Wälder der Schneifel und schließlich auf der nordwestlichen Seite des Schneifelrückens durchs Eschvonn.

In diesen Feucht- und Bruchwäldern liegt das Quellgebiet des Alfbachs, der sich aus dutzenden Rinnsalen, Mooren und Teichen speist. Zum Schutz von Fauna und Flora führt der Weg in besonders sensiblen Gebieten über Bohlenstege. Am südlichsten Punkt öffnet sich die Waldkulisse zum grandiosen „Dreiländerblick“. Hier lädt eine Plattform zum Verweilen ein und bietet bei gutem Wetter eine einzigartige Fernsicht bis hin zu den Höhenzügen von Islek, Ösling und dem Hohen Venn. Nach der Wanderung Einkehr im Blockhaus „Zum Schwarzen Mann“ (ca. 15.00 Uhr). Rückankunft ca. 17.00 Uhr. Festes Schuhwerk erforderlich. **Treffpunkt:** 09.00 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften zum Blockhaus „Zum Schwarzen Mann“.

#### Donnerstagswanderung

Die nächste **Donnerstagswanderung am 4. Oktober 2018** führt uns nach Kenn auf den Panoramarundweg R2 der Tourist-Info Schweich (Wanderstrecke ca. 7 km). Vom Parkplatz Kenner Treff geht es zunächst bis zum Ortsausgang in Richtung Schweich. Anschließend wandern wir durch die Kenner Weinberge über 17 Serpentin hinauf zum Biotop Ackersberg und zum Plateau mit Sicht auf Schweich, Issel und Kenn. Höhenprofil: Ca. 120 Höhenmeter sind zu bewältigen. Nach der Wanderung Einkehr im Restaurant Kenner Treff (ca. 16.30 Uhr). **Treffpunkt:** 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften oder 14.15 Uhr Parkplatz Gaststätte Kenner Treff. Bei Bedarf wird eine kürzere Strecke angeboten.

#### Einladung zur 36. Meulenzwaldwanderung

Die von der Ortsgemeinde Föhren und dem Heimat- und Verkehrsverein Meulenzwald Föhren organisierte **traditionelle Meulenzwaldwanderung** findet in diesem Jahr **zum 36. Mal am Sonntag, 14. Oktober 2018** statt. Alle Bürgerinnen und Bürger von Föhren sowie alle Wanderfreunde aus nah und fern sind herzlich eingeladen, gemeinsam durch den herbstlich gefärbten Meulenzwald zu wandern. **Ab 09.30 Uhr** werden die Wanderer am **Schul- und Sportzentrum** begrüßt. Nach einem musikalischen Auftakt mit dem Gesangverein Föhren geht es bachaufwärts auf die 10-km-Wanderstrecke. Ab der Gewannkreuzung erfolgt der Aufstieg zum Langkarlweg zur Rast mit Ausgabe von Erfrischungen und regionaltypischen Getränken durch die Freiwillige Feuerwehr Föhren. Dort demonstriert eine Hunderettungsstaffel ihr Können. Nach der Rast geht es am Hölzernen Kreuz vorbei zurück nach Föhren mit Ziel Bürger- und Vereinshaus im Ortszentrum. Hier besteht die Gelegenheit zum Mittagessen (Eintopf mit Würstchen zum Selbstkostenpreis, zubereitet von den Maltesern in Föhren), begleitet von Darbietungen des Musikvereins Meulenzwald Föhren. Die Hunderettungsstaffel stellt ihre Arbeit in Wort und Bild vor. Für die Kleinen bietet die AG Junge Familien – Lebendiges Föhren anschließend Spielmöglichkeiten und Stockbrot an. Die Ortsgemeinde Föhren und alle beteiligten Ortsvereine freuen sich auf eine rege Teilnahme.

### SV Föhren 1920 e. V.

#### Abteilung Fußball

**Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:**

**Samstag, 29.09.2018**

**F-Junioren**

FSV Salmrohr – JSG Föhren, 10:00 Uhr in Salmtal

**C-Junioren**

JSG Freudenburg (7er) – JSG Föhren II, 16:15 Uhr in Freudenburg

**Unsere Herrenmannschaften spielen wie folgt:****Sonntag, 30.09.2018**

DJK St. Matthias III – SV Föhren III, 11:30 Uhr in Trier-Feyen

SG Geisfeld II – SV Föhren II, 12:00 Uhr in Rascheid

DJK St. Matthias – SV Föhren, 15:30 Uhr in Trier-Feyen

**Dienstag, 02.10.2018**

SV Farschweiler – SV Föhren II, 19:30 Uhr in Farschweiler

**Kreispokal****Mittwoch, 03.10.2018**

SV Trier-Olewig - SV Föhren, 19:30 Uhr in Olewig

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

**Abteilung AH**Am **Samstag, dem 29.09.2018** spielt die AH - SV Föhren in Bernkastel gegen die AH Bernkastel. Anstoß ist um 18:00 Uhr. Abfahrt ist am Sportplatz um 17:00 Uhr.**Abteilung Tennis**Unsere diesjährige **Vereinsmeisterschaft findet am 13.10.2018** statt. Wir beginnen um 10.00 Uhr mit der Jugend und um 13.00 Uhr mit den Senioren. Der Modus der Jugendvereinsmeisterschaft wird noch bekannt gegeben. Bei den Senioren haben wir in diesem Jahr einen Modus gewählt, den es so in der Form bisher noch nicht gegeben hat und bei dem eindeutig der Spaß im Vordergrund steht: unter allen Anmeldungen werden Mixed- bzw. Doppelpaarungen ausgelost, unabhängig einer Altersbegrenzung. Je nach Anzahl der Meldungen wird dann mit der ausgelosten Paarung in Gruppen oder im KO-System weitergespielt. Natürlich können auch Jugendliche im Seniorenbereich mitspielen.Anmelden könnt ihr euch per eMail oder tragt euch in die aushängenden Listen am Clubhaus ein (ab Mittwoch, 12.09.2018). Anschließend laden wir alle Mitglieder zum **Saisonabschluss mit bayerischen Abend** ein. Wie immer, geht das Essen aufs Haus.**Abteilung Tischtennis****Unsere Mannschaften spielen wie folgt:****Freitag, 28.09.2018: 19:30 Uhr:**

SV Föhren - FC Bausendorf

SV Föhren III - SV Irsch/ Saar Abt. TT IV

**20.00 Uhr**

TTC Hermeskeil II - SV Föhren II

## Kenn

**Angelclub Kenn 1975 e.V.**Unser diesjähriges 4. Wertungsangeln findet am **Sonntag, dem 30.09.2018** an der Mosel statt. Wir treffen uns am **30.09.2018 um 07.00 Uhr** an unserem Vereinslokal „Kenner Wirtshaus“. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.**Förderverein der Kath. Kindertagesstätte St. Margareta Kenn**Der Vorstand des Fördervereins lädt alle Mitglieder hiermit herzlich zu der diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung am **Montag, dem 15.10.2018 um 20.00 Uhr** in der Kindertagesstätte St. Margareta, Gartenstraße 13, 54344 Kenn ein.**Tagesordnung:** 1. Feststellung der Beschlussfähigkeit, Verlesung und Genehmigung der Tagesordnung, 2. Bericht des Vorstands, Erstattung des Kassenberichts durch die Vereinskassiererin, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Verschiedenes.**Musik-Verein Kenn 1963 e.V.**Am **Samstag, dem 13. Oktober 2018** veranstaltet der Musik-Verein Kenn sein nunmehr 8. Kenner Oktoberfest in der Mehrzweckhalle Kenn, zu dem wir Sie sehr herzlich einladen. Der Beginn ist um 19:30 Uhr, Einlass bereits ab 18:30 Uhr. Eintrittskarten sind erhältlich im Vorverkauf für 7,00 €, an der Abendkasse für 8,00 €. Selbstverständlich ist für Ihr leibliches Wohl auch in diesem Jahr bestens gesorgt: Ein frisch gezapftes, eigens für unser Oktoberfest gebrautes kräftiges Fassbier einer Trierer Brauerei, bayrische Schmankerln wie zum Beispiel deftige Schweinshaxen vom Grill, einen Leberkäs im Brötchen oder mit Krautsalat oder auch ein Paar frische Weißwürstl mit süßem Senf, dazu die zünftige Blasmusik des Musik-Vereins Kenn – fertig sind die Zutaten für einen tollen Abend beim Kenner Oktoberfest. Im Anschluss an die Darbietungen des Musikvereins unterhalten Sie ab ca. 22:00 Uhr wie im Vorjahr die „Kölsche Jung“ mit Stimmungsmusik bis in die Nacht hin-

ein. Dies verspricht Gaudi von Anfang an, Geselligkeit und Spaß bis in die frühen Morgenstunden. Damit die Stimmung nicht eine einzige Sekunde nachlässt, unterhalten Sie in den Pausen Stefan und Alois vom Duo StAl. Wir würden uns sehr freuen, Sie alle in unserem Berggarten begrüßen zu können. Eintrittskarten sind im Vorverkauf erhältlich im Friseursalon Montse, Kenn, Trierer Straße, bei der Sparkasse Kenn, Hauptstraße sowie bei allen Aktiven des Musik-Vereins Kenn.

## Tus Kenn

**Abteilung Fußball****Sonntag, 30. September 2018**

14.30 Uhr TuS Kenn - FC Schöndorf II

**Abteilung Jugendfußball****Samstag, 29. September 2018****C-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Kenn - DJK St. Matthias II (in Longuich)**B-Jugend:** 16.30 Uhr JSG Kenn - JSG Leiwien (in Longuich)

## Leiwien

### Volkshochschule Leiwien

**Yoga am Morgen**

09.30 - 11.00 Uhr

Ort: Begegnungsstätte Leiwien

Quereinstieg möglich. Folgekurs wird angeboten.

Anmeldung und Informationen: siehe unten.

**Yoga 18.00 Uhr**

18.00 - 19.30 Uhr

Ort: Begegnungsstätte Leiwien

Quereinstieg möglich. Folgekurs wird angeboten.

Anmeldung und Informationen: siehe unten.

**Yoga 20.00 Uhr**

20.00 - 21.30 Uhr

Ort: Begegnungsstätte Leiwien

Quereinstieg möglich, Folgekurs wird angeboten.

Anmeldung und Informationen: siehe unten.

**Zumba**

18.00 - 18.45 Uhr

Ort: Turnhalle Leiwien

18.00-18.45 Uhr. Donnerstag, fortlaufender Bewegungskurs.

Quereinstieg möglich.

Anmeldung und Informationen: siehe unten.

**Kinder lernen Schwimmen**

Ort: Schwimmbad im Eurostrand Leiwien.

Ziel: Bei 10 Übungsstunden à 45 Minuten sollen Kinder das Schwimmen erlernen und das „Seepferdchen“ erwerben.

Mindestteilnehmerzahl: 8.

Anmeldung und Informationen: siehe unten.

**Kinderturnen**

Ort: Jugendheim Köwerich

Ziel: Bei 10 Übungsstunden sollen Kinder altersgerechtes Turnen und Bewegungsabläufe erlernen und praktizieren.

Mindestteilnehmerzahl: 8, Beginn: Nach den Herbstferien.

Anmeldung und Informationen: siehe unten.

**Französisch für den Urlaub**

Einführungskurs in die französische Sprache, mit dem Ziel kleinere Konversationen im Urlaubsland zu führen.

10 Treffen mit insges. 20 U-Std.

Kursgebühr: 60,-€

Ort: Schule Leiwien. 18.00-19.30 Uhr. Dienstags.

Mindestteilnehmerzahl:8

Anmeldung und Informationen: siehe unten.

**Englisch für den Urlaub**

Einführung in die englische Sprache mit dem Ziel kleinere Konversationen zu führen.

10 Treffen mit insges.20 U-Std.

Kursgebühr: 60,-€

Ort: Schule Leiwien. 18.00-19.30 Uhr.Mittwochs

Mindestteilnehmerzahl:8

Anmeldung und Informationen: siehe unten.

**Einführung in die polnische Sprache.**

Ziel. Die polnische Sprache erlernen. Aufbaukurse werden angeboten. 10 Treffen mit insg. 20 U-Std.

Kursgebühr: 60,-€.

Ort: Schule Leiwien. 18.-19.30 Uhr. Donnerstags.

Mindestteilnehmerzahl: 8

Anmeldung und Informationen: siehe unten.

**Deutsch für ausländische Mitbürger.**

Ziel: Ausländische Mitbürger (Mitarbeiter im Weinbau, etc.) die deutsche Sprachkenntnisse zu vermitteln. Aufbaukurse werden angeboten.

10 Treffen mit insg. 20 U-Std.

Kursgebühr: 60,-€.

Ort: Schule Leiwen. 20.00-21.30 Uhr. Montags.

Mindestteilnehmerzahl: 8

Anmeldung und Informationen: siehe unten.

**Studienfahrt in das Europaparlament nach Straßburg**

mit anschließendem Besuch des Weihnachtsmarktes in Straßburg.

**Besuch im Landtag von Rheinland-Pfalz im Mainz.****Anmeldung und weitere Informationen:**

Volkshochschule Leiwen, Karl Heinz Pülgen, Birkenweg 3, 54340

Leiwen, Tel.: 06507/93 98 655 (nach 11.00 Uhr) vhs-leiwen@kvhs-trier-saarburg.de

## Longuich

**TuS Longuich-Kirsch****Abteilung Fußball****Sonntag, 30. September 2018**

12.30 Uhr SG Beuren II - SG Riol/Fell/Longuich II (in Bescheid)

**Abteilung Jugendfußball****Samstag, 29. September 2018**

**C-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Longuich - DJK St. Matthias II (in Longuich)

**B-Jugend:** 16.30 Uhr JSG Longuich - JSG Leiwen (in Longuich)

## Mehring

**SV Mehring 1921 e. V.****Abteilung Fußball**

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Sonntag, 30.09.2018****Rheinlandliga**

15:00 Uhr SG Mendig - SV Mehring, Mendig, Junkers-Proff-Stadion, Züscher Str., Kp

**Kreisliga B**

14:30 Uhr Hermeskeiler SV - SV Mehring II, Hermeskeil, Waldstadion, Brauer Str., Rp

**Mittwoch, 03.10.2018****Rheinlandliga**

19:00 Uhr SV Mehring - FSV Salmrohr in Mehring, Kp

**Abteilung Jugendfußball**

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Freitag, 28.09.2018****E-Junioren Kreispokal**

17:30 Uhr SV Mehring - SV Tawern II in Mehring, Kp

**Samstag, 29.09.2018****B-Junioren**

16:30 Uhr JSG Kenn - JSG Mittelmosel Leiwen, Longuich, Sportplatz, Rp

**C-Junioren**

14:00 Uhr JSG Saarburg II - JSG Mittelmosel Mehring II, Saarburg, Sportanlage am Kammerforst, Schadalenstr., Kp

15:30 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - SV Hochwald-Kell in Mehring, Kp  
Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

## Pölich

**SV Pölich/Schleich**

**Spiele am Sonntag, 30.09.2018 in Pölich**

**Kreisliga D**

12.30 Uhr SG Pölich/Schleich-Detzem II - SG Hochwald/Zerf III

**Kreisliga B**

15.00 Uhr SG Pölich/Schleich-Detzem I - SG Fidei I

## Riol

**Kegelsportverein Riol**

**Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:**

**Samstag, 29.09.2018****1. Bundesliga Herren**

14.00 Uhr SK Gilzem 1 - KSV Riol 1

**2. Bundesliga Süd Herren**

13.00 Uhr TuS Kirchberg 1 - KSV Riol 2

**SV Wacker Riol e. V.****Abteilung Fußball****Sonntag, 30. September 2018**

12.30 Uhr SG Beuren II - SG Riol/Fell/Longuich II (in Bescheid)

**Abteilung Jugendfußball****Samstag, 29. September 2018**

**C-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Longuich - DJK St. Matthias II (in Longuich)

**B-Jugend:** 16.30 Uhr JSG Longuich - JSG Leiwen (in Longuich)

## Schweich

**Handball-Sport-Club Schweich e. V.**

**Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:**

**Samstag, 29.09.2018**

16.45 Uhr weibl. B-Jugend JSG Eifel II - HSC Schweich (Wandalbert-Hauptschulhalle Prüm)

19.30 Uhr Herren Rheinlandliga HSG Eifel - HSC Schweich I (Grund- u. Realschule-Plus-Halle Neuerburg)

**Sonntag, 30.09.2018**

Die Mannschaften des HSC freuen sich auf die gewohnt zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung in der Stefan-Andres-Halle!

10.00 Uhr weibl. D-Jugend HSC Schweich - DJK/MJC Trier II

13.00 Uhr weibl. C-Jugend HSC Schweich - JSG Hunsrück

14.45 Uhr männl. C-Jugend HSC Schweich - HSG Wittlich II

18.30 Uhr Damen Bezirksliga HSC Schweich - HSG Obere Nahe

**Heimat-und Verkehrsverein Schweich**

Am **6. Oktober 2018** findet unser diesjähriger 23. Mundartabend im katholischen Pfarrheim in Schweich statt.

Zu dieser Veranstaltung laden wir für 19.00 Uhr alle Bürger, auch Gäste auf das Herzlichste ein. Es ist uns eine große Freude auch heute wieder ein reichhaltiges Programm bieten zu können. Die Brauchtumpflege eines alten Kulturgutes, unsere Schweicher Sproch zu erhalten, liegt uns sehr am Herzen. Mit diesem Abend möchten wir bezwecken, dass unser Dialekt nicht ausstirbt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Eintritt frei, Spenden erbeten.

**Isseler Cultur Verein e.V.**

Ab 02.10.2018 können Karten für unsere Sitzungen am 09.02.2019 und 23.02.2019 sowie für die Fetten Donnerstag-Fete am 28.02.2019 telefonisch oder per Mail reserviert werden. Telefon: 0160/1744419 jeden Dienstag und Donnerstag von 18:30 Uhr bis 20:00 Uhr. E-Mail: Karten@icv-issel.com.

Der Kartenvorverkauf für diese Veranstaltungen findet am Mittwoch, 05.12.2018 von 19:00 Uhr bis 20:00 Uhr, am Samstag, 12.01.2019 von 19:00 Uhr bis 20:00 Uhr sowie am Mittwoch, 23.01.2019 von 19:00 Uhr bis 20:00 Uhr in der ICV-Halle statt. Bereits vorbestellte Karten bitte umgehend abholen.

**TuS Issel 1952 e.V.**

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Abteilung Mädchen - und Frauenfußball****Sonntag, 30.09.2018****11.00 Uhr C-Juniorinnen**

MSG Eifelhöhe Mehren (9er) - TuS Issel (9er)

**14.00 Uhr Frauen-Regionalliga**

1. FC Riegelsberg - TuS Issel

### Abteilung Seniorenfußball

**Sonntag, 30.09.2018**

**14.30 Uhr Herren-Kreisklasse C**

SV Leiwen-Köwerich II - TuS Issel

**Sonntag, 30.09.2018**

**12.30 Uhr Herren Kreisklasse D**

SG Aach II - TuS Issel II

Über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

**Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:**

#### Bezirksliga West

Sonntag, 30.09.2018, 15.15 Uhr

**TuS Mosella Schweich – SG Neuerburg**

#### Kreisliga B Mosel/Hochwald

Sonntag, 30.09.2018, 14.30 Uhr

**SV Kell – TuS Mosella Schweich II**

#### Kreispokal

Mittwoch, 03.10.2018 19.30 Uhr

**TuS Mosella Schweich II – SG Saarburg**

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Abteilung Jugendfußball

Austragungsort Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller

#### Samstag, 29.09.2018

10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich – DJK St. Matthias Trier

11.30 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich V – SG Fidei 2015

14.30 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

FSV Kürenz – TuS Mosella Schweich II

17.00 Uhr, B-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III – SV Trier Olewig (KR Schulzentrum)

14.30 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga:

JSG Altenkirchen – TuS Mosella Schweich

#### Sonntag, 30.09.2018

13.00 Uhr, B-Junioren Regionalliga:

TuS Mosella Schweich – DJK-SV Phönix Schifferstadt

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Abteilung AH

Am **Samstag, 29.09.2018, 18.00 Uhr** spielen wir in Schillingen gegen die dortige AH. Abfahrt ist um 17.00 Uhr am Parkplatz „Winzerkeller“ (ehemalige Betonmischanlage).

## Jahrgang 1933/34

Unsere Herbstwanderung führt uns ins Forellenstübchen Melsa! Und zwar am **Donnerstag, dem 4. Oktober 2018**. Wir treffen uns wie üblich um 14.30 Uhr am Brunnen im Oberstift.

## Jahrgang 1940 Schweich und Issel

Unser nächster Wandertag ist am **Dienstag, 02.10.2018**. Wir treffen uns um 15.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Zum gemütlichen Beisammensein kehren wir in Hotel Grefen, Brückenstraße ein. Alle sind herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1941 Schweich und Issel

Herzliche Einladung zu einem Jahrestreffen **5. und 6. Oktober 2018**. Wir erwarten auswärtige Schulkameraden. Treffpunkt: Freitag, 05.10.2018 Parkplatz Ermesgraben 15.00 Uhr; Spaziergang durch das Neubaugebiet; Abendessen mit gemütlichem Beisammensein ab 18.00 Uhr im Hotel Grefen in Schweich, Brückenstr. 31. Samstag, 06.10.2018 Treffpunkt 10.00 Uhr Parkplatz Schwimmbad, Spaziergang durch „Alt Schweich“, evtl. Fahrt zum Heilbrunnen. Abschluss Mittagessen gegen 12.30 Uhr im Hotelrestaurant Mittler in Schweich Brückenstr. 1. Über eine rege Beteiligung würde ich mich sehr freuen.

Wegen Teilnahme am Abend- bzw. Mittagessen bitte um Anmeldung Anita Kruppert, Telefon 06502- 95183; Mail anita.kruppert@t-online.de.

## Erwachsenenbildung

### Kath. Erwachsenenbildung Trier

**Bewegungskurse mit Barbara Maier-Erb in Mertesdorf und Schweich**

**Pilateskurse in Mertesdorf im Pfarrheim**

Montag, ab 15.10.2018 - 17.12.2018, Beginn: 17.20 Uhr, 10 x Kosten 35,-- €

Montag, ab 15.10.2018 - 17.12.2018, Beginn: 18.30 Uhr, 10 x Kosten 35,-- €

Dienstag, ab 16.10.2018 - 18.12.2018, Beginn: 17.20 Uhr, 10 x Kosten 35,-- €

**Fit über 60 in Mertesdorf im Pfarrheim**

Dienstag, ab 16.10.2018 - 18.12.2018, Beginn: 09.30 Uhr, 10 x Kosten 30,-- €

**Gymnastik für Senioren/innen in der Alten Schule in Schweich**

Mittwoch, ab 17.10.2018 - 19.12.2018, Beginn: 09.00 Uhr, 10 x Kosten 30,-- €

Interessierte können sich gerne melden bei der Kursleiterin Barbara Maier-Erb, Tel.: 0651-53531

#### Neue Kalligrafie-Workshops

„Die Ruhe dieser Arbeit erfüllt das ganze Wesen mit einer umfassenden Zufriedenheit, wo Zeit und Raum, für kurze Zeit wie wegweicht, uns nicht mehr kümmern und belasten“. (Andreas Schenk). Das Schreiben mit der Hand ist sehr individuell und Ausdruck unserer Persönlichkeit. Im digitalen Zeitalter wollen wir den Zugang zu unseren schöpferischen Fähigkeiten und die damit verbundene Zufriedenheit nicht aus den Augen verlieren.

Samstag, 27.10.2018 - Kalligrafie-Schnupperkurs

Samstag, 10.11.2018 - Workshop: Brush & Handlettering

Samstag, 17.11.2018 - Workshop: Englische Schreibschrift

Samstag, 24.11.2018 - Workshop: Fraktur Modern

Samstag, 08.12.2018 - Workshop: Weihnachtspost

Samstag, 26.01.2019 - Schreibwerkstatt im Januar

**Ort:** Dorfgemeinschaftshaus Longuich, Maximinstraße 18, Longuich (Parkplätze vorhanden)

**Anmeldefrist:** 1 Woche vor Kursbeginn

**Informationen und Anmeldung:** Christine Engel, engel@what2design.de, Mobil: 0170 - 2302232

**Weitere Veranstaltungen der KEB Trier finden Sie auch online unter [www.keb-trier.de](http://www.keb-trier.de)**

## VHS Schweich

Richtstraße 1- 3, 54338 Schweich

Programm im Internet: [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)

**E-Mail:** [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

**Tel.:** 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 2. Halbjahr 2018, welches im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) zu finden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.**

**Während der Schulferien ist unser Büro nicht besetzt.**

**Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm II. Semester 2018**

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = **SAZ**  
Levana-Schule Schweich = **LevS**

### Recht

**Wie gestalte ich mein Testament?**

Di., 23.10.18, 19.30 Uhr, SAZ, Astrid Dahmen

**Ausgewählte Probleme des Arbeitsrechts**

Di., 20.11.18, 19.30 Uhr, SAZ, Ulrich Brühl

(Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung möglich.)

### Botanik/Gartenbau

**Pilze im Herbstwald**

So., 30.09.18, 10 - 13 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler

**Anlage und Pflege des Grabes**

Mo., 22.10.18, 19.00 Uhr, SAZ, Norbert Wagner

### Erziehungsfragen / Pädagogik

**Kinderbuchabend für Eltern von Kindern von 0 – 6 Jahren**

Mi., 14.11.18, 19 – 21.15 Uhr, LevS, Anne Janeczek

### Kunst / Exkursionen

**Bilder des Lichts: Meisterwerke des Impressionismus**

Bahnfahrt nach Saarbrücken und kunsthistorische Führung durch das Saarlandmuseum

Sa., 27.10.18, 9 – 17:45 Uhr, Bahnhof Schweich, Frauke Birtsch

**Acrylmalerei – Tagesseminar**

Sa., 10.11.18, 9.30 – 16.30 Uhr, LevS, Ruth Krisam

**Musik****Singen in Kenn**

Do., 18.30 – 20.00 Uhr, 9 Termine, 14-tägig, Rathaus Kenn, Günther Derbach, Info: 06502/4040651

**Keyboard – Piano – Akkordeon**

Freie Termine auf Anfrage, Viktoria Makarenko

**Fotografie****Fotografie für Einsteiger**

Mi., 17.10.18, 19 Uhr, 3x, SAZ, Ralf Kleff, Fotograf

**Handarbeit****Klöppeln und Occhi**

Di., 30.10.18, 18.45 Uhr, 5x, LevS, Hildegard Hoett

**Sprachen****Deutsch als Fremdsprache A2**

Mo., 19.30 Uhr, Fortgeschrittene, SAZ, K. Wentzel-Pouivet

**Englisch für Anfänger A1, 2. Semester / 4. Semester**

Mi., 19 Uhr / 18 Uhr, 13x, Riol, Harald Ludt

**Englisch A2**

Do., 18.30 Uhr, 12x, SAZ, Christina Krames

**Enjoy learning English**

Mi., 29.08.18, 18.30 Uhr, 12 x SAZ, Ulrike Gemmel

**Pep up your English B1**

Do., 19 Uhr, 15x, SAZ, Fabian Lang

**Französisch für Anfänger A1**

Mi., 20 Uhr, Riol, Harald Ludt

**Französisch A1, 3. Semester**

Di., 20 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch A1, 10. Semester**

Di., 19 Uhr, SAZ, Harald Ludt

**Rafrachir ton francais**

Mi., 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch B1**

Mo., 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Italienisch A1 – 2. Semester**

Mi., 19.45 Uhr, 17x, SAZ, Petra Bauer

**Spanisch für die Reise A1**

Do., 18.30 Uhr, 10x, SAZ, Karin Lamberty

**Spanisch A2 für Fortgeschrittene**

Mi., 18.30 Uhr, 14x, SAZ, Johannes Woog

**Gesundheit****Wenn die Nerven blank liegen**

Tagesseminar Achtsamkeit

Sa., 20.10.18, 9:30 – 13.15 Uhr, LevS, Gaby Wagner

**Knorpel- und knochenfreundliche Ernährung**

Mi., 24.10.18, 18.30 Uhr, LevS, Dr. Krapf

**Natürlich und gesund - Basisworkshop Aromatherapie**

Mi., 21.11.18, 18.45 Uhr, LevS, Jeanette Thull, Heilpraktikerin

**Arthrose**

Mi., 28.11.18, 18.30 Uhr, LevS, Dr. Krapf

**Kochen / Backen****Spanische Küche**

Mediterrane Gerichte, Tapas und Co.

Mi., 07.11.18, 18 – 21 Uhr, 3x, LevS, Marion Heinz

**Motivtorten**

Zuckerkunst – Glänzen Sie mit Ihrer ganz persönlicher Torte

Sa., 20.10.18, 9.30 – 15.30 Uhr, LevS, Kerstin Steffens

**Schokolade und Pralinen selber kreieren**

Sa., 08.12.18, 12 – 15.45 Uhr, LevS, Daniela Wagner

**Herren am Herd – freie Plätze auf Anfrage****EDV****Smartphones und Tablet-Benutzung für Aufsteiger**

Aufbaukurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Di., 30.10.18, 18.30 Uhr, 6x, Longuich Alte Schule, Oliver Mühlhan

**Frauen****Frauenzeit: Standortbestimmung****Ein Abend für Frauen**

Wo stehe ich, was ist mir wichtig? Austausch von Frau zu Frau mit Coachingsequenzen, Entspannungsübungen.

Do., 08.11.18, 19 Uhr, LevS, Elisabeth Demmer

**Junge VHS****Waldhütten bauen und gestalten? (6 – 12 Jahre)**

So., 30.09.18, 13 – 15.15 Uhr, Christoph Postler, oberer Parkplatz am Heilbrunnen (Zusatztermin: So, 18.11.18, 10 – 12.15 Uhr)

**Gruselabenteuer im Meulenwald**

Sa., 03.11.18, 17.30 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler

**Malwerkstatt für Kinder von 6 – 8 Jahren**

Do., 08.11.18, 16 – 17.30 Uhr, 4x, LevS, Marlene Scholtes

**Malwerkstatt für Kinder von 9 – 12 Jahren**

Do., 08.11.18, 17.30 – 19 Uhr, 4x, LevS., Marlene Scholtes

**Kreativtag für Kinder**

Fr., 30.11.18, 16.15 – 18 Uhr, LevS., Marlene Scholtes

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite**



## JUGENDBÜRO

### DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
 Telefon: 06502 5066-460  
 Mobil: 0160 36 28 992  
 Email: dirk.marmann@KlJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**

**N.N.**  
 Telefon: 06502 5066-470  
 Mobil: 0174 98 79 643  
 Email: info@KlJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**

Birgit Kiel-Jordan (Mo. 14:00 - 17:00 Uhr / Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr)  
 Telefon: 06502 5066-450  
 Email: info@KlJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0170 48 13 600
Marie Schönherr	Email: jr-foehren@KlJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0170 23 73 203
Tamara Pütz	Email: jr-longuich@KlJuB.net

JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH  
 TEL. 06502 5066-450 INFO@KlJuB.NET  
 BRÜCKENSTRASSE 4A 54318 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KlJuB.NET

**WICHTIGER HINWEIS**

an alle Einsender von

**FOTOS**

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite****Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



Sonntag, 21.10.2018  
11:00 bis 16:00 Uhr

# Mädels Flohmarkt

#Klamotten #Mädels #Schnäppchen  
#Shoppen #Vintage #Trends #Style  
#Pizza #Sekt #Crêpes  
#Männerzecke mit Bier und Konsolen

Infos unter [www.flohmarktjugendarbeit-schweich.de](http://www.flohmarktjugendarbeit-schweich.de)  
Bayerplatz am Südwald - Straßburger Straße 11 - 54332 Schweich

## Sonstige Mitteilungen

### Malteser Hilfsdienst e.V.

Der Malteser Hospizdienst sucht Menschen, die sich ehrenamtlich in der Begleitung von Sterbenden und Trauernden engagieren möchten. Ein neuer Kurs, der auf die ehrenamtliche Tätigkeit vorbereitet, startet im Herbst. Am **Donnerstag, 4. Oktober 2018, 19.00 Uhr** findet dazu ein Infoabend im Seniorenresidenz St. Andreas in Pölich statt. Bei Fragen oder Interesse am Ehrenamt im Malteser Hospizdienst steht Thomas Biewen zur Verfügung (Tel.: 0651 / 146 48 23 oder E-Mail [thomas.biewen@malteser.org](mailto:thomas.biewen@malteser.org)). Infos sind auch im Internet ([www.malteser-trier.de](http://www.malteser-trier.de)) zu finden.

## Betreuungsverein der Lebenshilfe Kreisvereinigung Trier- Saarburg

Die Arbeitsgemeinschaft „Betreuungswesen“ der Betreuungsvereine der Lebenshilfe Trier- Saarburg e.V. und des Sozialdienstes Kath. Frauen und Männer Saarburg e.V. bietet am **Montag, dem 1. Oktober 2018, von 18.00 bis 19.00 Uhr** eine Sprechstunde zu Fragen des Betreuungsgesetzes an. Dieses Angebot steht allen interessierten Personen offen. Angesprochen sind insbesondere ehrenamtliche Betreuer und Menschen, die es werden wollen. Die Sprechstunde findet zur o.g. Zeit in den Räumen des Betreuungsvereins der Lebenshilfe Kreisvereinigung in der Konstantinstraße 61 in Konz statt. Es besteht auch die Möglichkeit, sich im Rahmen der angegebenen Zeit telefonisch (06501 /601263) beraten und informieren zu lassen.

## Ende des redaktionellen Teils

**METZGEREI  
Mittler** *Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

Im Angebot vom **28.09.2018 bis 04.10.2018**

FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität		EXTRA DER WOCHE	
<b>Kasseler Kamm u. Lende</b> ohne Knochen	1 kg <b>7,99 €</b>	<b>Kappestertisch</b> im Portionsdarm	100 g <b>0,59 €</b>
<b>Haxen</b>	1 kg <b>4,99 €</b>	<b>TIEFPREIS DES MONATS</b>	
<b>Leberknödelmasse</b>	100 g <b>0,69 €</b>	<b>Weißwurst</b>	
<b>Pfälzer Saumagen</b>	100 g <b>0,79 €</b>	10 Stück <b>6,00 €</b>	
<b>Fleischkäse</b>	100 g <b>0,89 €</b>		

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 065 75/ 9 58 30**  
**Unsere Filialen:** Ensch • Orenhofen • Dreis • Salmthal • Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)

## Bayrische Tage im Kellerstübchen Mehring

**vom 28.09. - 07.10.2018**

mit original Benediktiner Festbier  
und bayrischen Spezialitäten.

**Telefon: 0 65 02 / 27 09**



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen**

der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

# DER NEUE **brillenmüller**



Augenoptik-Beratung

Der  
Nebe

Jetzt

✓ In

✓ V



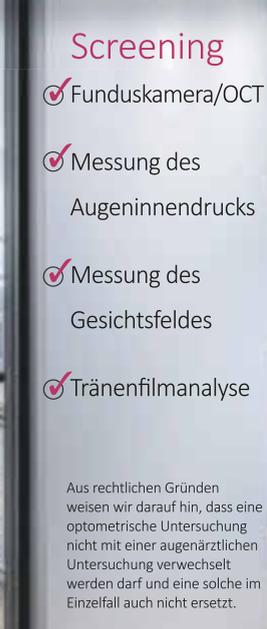
Hörak

## Optometrie

## Screening

- ✓ Funduskamera/OCT
- ✓ Messung des Augeninnendrucks
- ✓ Messung des Gesichtsfeldes
- ✓ Tränenfilmanalyse

Aus rechtlichen Gründen weisen wir darauf hin, dass eine optometrische Untersuchung nicht mit einer augenärztlichen Untersuchung verwechselt werden darf und eine solche im Einzelfall auch nicht ersetzt.



KO  
AN  
Ja,  
Ven

# OPTIK & AKUSTIK IN NEUEN DIMENSIONEN



Der nächste Herbst kommt bestimmt:

Wind, Regen - schlechte Sicht

Sicher in den Herbst starten! **Sehsicherheit durch präzise Sehschärfenanalyse**

In unseren neuen HighTech Prüfräumen - ein besonderes Vergnügen

vereinbaren Sie einen Termin mit unseren **top ausgebildeten Experten!**



ustik



Augenprüfraum

Brillen Müller  
OPTIK & AKUSTIK

Wittlich · Burgstraße 61 · Telefon: (0 65 71) 91 64 - 0

[www.brillen-mueller.com](http://www.brillen-mueller.com) · [f / BrillenMueller](https://www.facebook.com/BrillenMueller)

**P** Kostenlose Kundenparkplätze direkt am Geschäft!

## ➤ GUTSCHEIN

### KOSTENLOSE SEHSCHÄRFENANALYSE.

Ich möchte sicher optimal sehen.  
vereinbaren Sie einen Termin.

## ➤ GUTSCHEIN

### TRÄNENFILMANALYSE\*

z. B. Benetzungsauffälligkeiten  
der Hornhaut- bekannt unter dem Begriff  
**trockenes Auge**

# Danksagung

70

Ich bedanke mich bei allen, die mir zu meinem 70. Geburtstag so viele Glückwünsche, Blumen und Geschenke überbrachten und diese Feier für mich ganz unvergesslich machten. Besonderen Dank dem Männerchor Mehring für das schöne Ständchen.

*Walburga Bles*  
Mehring, im September 2018

## Der Pflegedienst mit



**Wir bieten auch stundenweise Betreuung bei Ihnen zu Hause an.**

Tel.: 0 65 07 / 70 13 00  
Nina Schmitt · Römerstr. 29 · 54347 Neumagen-Dhron

**Lassen Sie es jeden wissen!**

Mit einer Familienanzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.



Anzeigenannahme: 06502 9147-0

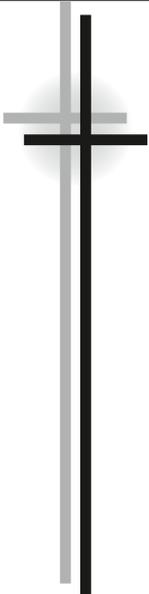
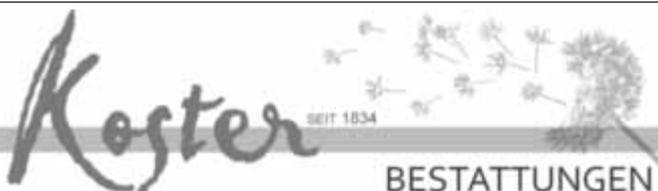
### Danksagung

## Franz-Josef Pelzer

\* 24.09.1949 † 07.09.2018

Für die mitfühlende Anteilnahme und für alle Zeichen der Verbundenheit und des Trostes, die wir beim Abschied erfahren durften, sagen wir herzlichen Dank.

Conni Pelzer mit Familie  
Schweich, im September 2018

**BESTATTUNGEN**

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

## An alle gedacht ?

Die Trauerdanksagung hilft Ihnen, beim Danken niemanden zu vergessen.



Besuchen Sie uns auf  Google Maps



Natursteine  
**SCHÖNBORN**  
TRIER und Blankenrath (Hunsrück)



- Kreative und individuelle Gestaltung von Grabsteinen



**Schönborn GmbH & Co. KG | Am Hauptfriedhof | TRIER**  
Tel. 06 51 / 2 35 67 | www.grabmale-schoenborn.de

# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 39 / 2018

## Werbung für heimischen Wein in Polen trägt Früchte Erneute Verkostung anlässlich des Erntedankfestes im Partnerkreis Puck

Seit 1995 unterhalten die Verbandsgemeinde Schweich (mit der Gemeinde Krokowa) und seit 2001 der Landkreis Trier-Saarburg (mit dem Kreis Puck) sehr lebendige und herzliche Partnerschaften. Unzählige wechselseitige Besuche unterschiedlichster Gruppen haben seither stattgefunden. Im vergangenen Jahr gab es im Partnerkreis erstmals eine große Verkostung von Weinen von Mosel, Saar und Ruwer im Vorfeld des Erntedankfestes, an dem 120 Gäste - darunter viele Hoteliers und Gastronomen - teilgenommen haben.

In diesem Jahr war eine Gruppe aus dem Kreis Trier-Saarburg unter Leitung von Landrat Günther Scharz erneut der Einladung an die nordpolnische Ostseeküste gefolgt, um mit Unterstützung der beiden Weinprinzessinnen Helene Hoffmann aus Detzem und Marie Sophie Schwarz aus Klüsserath erneut für die heimischen Weine zu werben. Zwar gehört die Küstenregion nördlich von Danzig mit ihren herrlichen Sandsträn-



*Der Danziger Erzbischof Glodz verteilt am Ende eines Dankhochamtes Brot an Landrat Scharz und seine Frau.*



*Gemeinsam mit den Landräten Jarek Bialk (3.v.l.) und Günther Scharz (r.) warben die Weinprinzessinnen Helene Hoffmann aus Detzem und Marie Sophie Schwarz aus Klüsserath auf der großen Bühne des Erntedankfestes für den Wein aus dem Kreis Trier-Saarburg.*

den zu einer der beliebtesten Ferienregionen an der Ostsee. Deutschen Wein findet man in den Hotels und Restaurants jedoch kaum.

### Neues Weinlokal eröffnet

Umso erfreuter war die Trier-Saarburger Delegation, dass man ein neu eröffnetes Weinlokal in einem Ort im Süden des Kreises Puck besuchen konnte. In dem großzügigen Empfangsraum hängt gut sichtbar eine Karte des Weinanbaugebietes Mosel. Mit dem Besitzer wurde die Vermittlung von Kontakten zu regionalen Winzern verabredet. Mit polnischen Gästen, darunter auch die beiden ehemaligen Landräte Artur Jablonski und Wojech Dettlaff, fand anschließend eine erste Weinprobe statt.

Bevor es am Sonntag zum Erntedankfest ging, besuchte die Gruppe in Leba Europas größte Wanderdüne, die mit 30 Me-

ter Höhe fast schon an eine Wüstenlandschaft erinnert. Auf dem Erntedankfest selbst, wo auch die schönsten Erntekronen der Gemeinden prämiert und vorbildliche Landwirte ausgezeichnet wurden, stellten die Weinprinzessinnen die Weinregion der Mosel vor, während das Publikum die Weine probieren konnten.

Landrat Günther Scharz zeigte sich erfreut, dass die Werbung langsam Früchte trägt. Mit einigen Bestellungen und Kontaktforderungen konnte die Delegation den Heimweg antreten.

## Gewitterfront Sommer endet stürmisch

Mit dem Durchzug einer Gewitterfront, die heftigen Regen und Sturmböen mit sich brachte, ist am Sonntag das wochenlange sonnige Wetter zu Ende gegangen. Am Nachmittag wurde auch die technische Einsatzleitung des Landkreises als Koordinierungsstelle für die Dutzenden Feuerwehreinheiten im gesamten Kreisgebiet alarmiert.

Zum Glück blieb es bei Einsätzen wie Wasser und Geröll auf Straßen, in Gebäuden und Kellern sowie umgestürzten Bäumen auf Straßen und Oberleitungen. Die Aufräumarbeiten dauerten zum Teil noch bis zum Folgetag. Meldungen über Verletzte gab es keine.

### Weiteres:

Seite 2 | Gymnasium Saarburg : Ruderboote getauft  
Seite 3 | BBS Hermeskeil: Altenpflegeschule gestartet  
Seite 3 | Seniorenzentrum unter neuer Leitung  
Seite 4 | A.R.T.: Zu wertvoll für die Tonne



Die Schulgemeinschaft und ihre Gäste freuen sich über die neuen Boote, mit denen sich die Trainingsbedingungen für die Ruderer deutlich verbessern.

## Mit neuen Booten auf Kurs

### Erfolgreiches Rudern am Gymnasium Saarburg / Landrat „Taufpate“

Das Schulrudern steht am Gymnasium Saarburg hoch im Kurs. Seit vier Jahren bietet die Schule den Jugendlichen diese Sportart an. Die Resonanz der Schülerinnen und Schüler ist so groß, dass jetzt zwei neue Boote angeschafft wurden. Die Bootstaufer übernahm der „Taufpate“ Landrat Günther Scharz als Vertreter des Kreises, der Schulträger ist.

Die gesamte Schulgemeinschaft hatte sich auf dem Schulhof des Gymnasiums Saarburg versammelt, als die beiden Ruderboote offiziell ihrer Bestimmung übergeben wurden. Namensgeber sind „Serrig“ und „Wincheringen“ und damit zwei Orte aus der Verbandsgemeinde Saarburg. Neben Schülern und Lehrern verfolgten Schulleiter Raimund Leibold, Sportlehrer Christian Sirsch, der für das Schulrudern im Gymnasium Saarburg

verantwortlich ist, der Beigeordnete der Verbandsgemeinde, Siegfried Büdinger, Vertreter des Saarburger Ruderclubs, mit dem das Gymnasium kooperiert, sowie der Sparkasse Trier, die den Kauf der Boote finanziell unterstützt hat, die Zeremonie.

Die Ruderer des Gymnasiums sind so erfolgreich, dass sie bereits zum vierten Mal zum Bundesfinale nach Berlin reisen, wo sie sich mit den Schulen aus anderen Bundesländern messen werden. Begonnen mit einer Arbeitsgemeinschaft, ist das Rudern im Gymnasium inzwischen in den Schulsport integriert. In diesem Jahr wird es zum ersten Mal in der Stufe 11 unterrichtet. Die Schülerinnen und Schüler werden ein Jahr lang auf der Saar rudern und bei ungünstigem Wetter in der Sporthalle ihre Fitness trainieren.

## Infos über Spendenbriefe

„Kolibri – Hilfe für krebskranke Kinder Deutschland e.V.“ mit Sitz in Berlin hat der landesweit zuständigen Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD) mitgeteilt, dass keine Spendenbriefe mit Spendenaufrufen zur Unterstützung des Vereins in Rheinland-Pfalz versandt werden. Nachdem ein Bürger aus Koblenz die ADD über den Erhalt eines Spendenbriefes zur Unterstützung des Kolibri – Hilfe für krebskranke Kinder Deutschland e.V. mit Sitz in Berlin informiert hat, geht der Verein davon aus, dass Dritte sich den Namen des Vereins widerrechtlich zu eigen gemacht und diesen für Spendenaufrufe missbraucht haben und will hiergegen vorgehen.

Der Verein hatte sich 2014 gegenüber der ADD verpflichtet, die Spenden- und Fördermitgliedergewinnung durch Telefonanrufe bei potenziellen Spendern in Rheinland-Pfalz zu unterlassen.

Sollten in Rheinland-Pfalz weitere Spendenaufrufe durch Spendenbriefe im Namen des Vereins „Kolibri – Hilfe für krebskranke Kinder Deutschland e.V.“ beziehungsweise Beitragseinzüge für eine Fördermitgliedschaft des Vereins erfolgen, wird um Information an die ADD gebeten.



## Schüler der FOS Konz lernten Hochschule Trier kennen

Bereits zum fünften Mal fand für die Fachoberschüler der Jahrgangsstufe 12 der Realschule plus und Fachoberschule (FOS) Konz ein Workshop mit den Nao-Robotern der Hochschule Trier statt. Und auch in diesem Schuljahr konnte Christoph Zinnen, Mitarbeiter des Robotiklabors der Hochschule, die Jugendlichen begeistern.

Er stellte den Fachbereich Informatik der Hochschule Trier vor. Die Fachoberschüler arbeiteten sich engagiert in die für sie neue Entwicklungsumgebung

Choreographie ein. Der Phantasie waren dabei keine Grenzen gesetzt. So programmierte zum Beispiel eine Gruppe einen Gymnastikroboter, der zufällige Workout-Übungen macht. Ein anderes Schülerteam brachte dem Nao-Roboter Tricks bei. Er sollte zum Beispiel einen Stock holen und diesen mit Hilfe der Gesichtserkennung zu einem bestimmten Schüler bringen.

In dem Workshop bekamen die Schüler insgesamt einen ersten Eindruck davon, was es heißt, an einer Hochschu-

le zu studieren. Claudia Hütte, Fachoberschulkoordinatorin der Realschule plus und FOS Konz, erläuterte, dass der Workshop den Kooperationsvertrag, der zwischen der Hochschule und der kreiseigenen Realschule plus und FOS Konz bestehe, mit Leben erfülle. Sie bedankte sich bei Professor Rainer Oechsle, dem Dekan des Fachbereichs Informatik, und Christoph Zinnen für die Durchführung des Tages. Ihr Dank ging außerdem an Klassenlehrerin Leonita Brückner für die Organisation und Betreuung der Veranstaltung.

## Altenpflegeschule in Hermeskeil gestartet

**Neue Ära für die Berufsbildende Schule des Kreises / Wohnortnahes Angebot für die Auszubildenden**

Mit 22 Fachschülerinnen und fünf Fachschülern ist die Geschwister-Scholl-Schule Berufsbildende Schule in Hermeskeil in eine neue Ära gestartet: Erstmals hat die kreiseigene Schule am Standort Hermeskeil eine Klasse der Altenpflegeschule eingerichtet.

Ziel ist es, den Auszubildenden ein wohnortnahes Angebot zu machen. Die positive Resonanz der Einrichtungen und die erkennbare Nachfrage zeigen laut Außenstellenleiter Markus



und die erkennbare Nachfrage zeigen laut Außenstellenleiter Markus

Lammes, „dass unser Angebot angenommen wird.“ Ein weiteres Ziel sei es, in Zukunft noch mehr junge Menschen für den Beruf der Altenpflege zu interessieren, so Lammes.

In Hermeskeil werden seit Beginn des neuen Schuljahres Altenpflegehelfer/in-

nen (APH) und Altenpfleger/innen (AP) an drei Tagen in der Woche unterrichtet. Der praktische Teil der Ausbildung findet parallel dazu in den Einrichtungen der Region statt. Informationen zu der Fachschule liefert die Homepage der

Geschwister-Scholl-Schule im Internet unter der Adresse <http://www.bbs-saarburg.de> sowie das Schulsekretariat unter folgender Rufnummer: 06503 / 980 651 (Frau Trösch am Standort Hermeskeil).



Die neue Klasse der BBS Hermeskeil mit der Klassenlehrerin Dr. Elisabeth Höweler

## Seniorenzentrum unter neuer Leitung

**St. Franziskus Saarburg: Susanne Rösler ist neue Leiterin**

Das Seniorenzentrum St. Franziskus Saarburg hat mit Susanne Rösler eine neue Heimleitung.

„Wir freuen uns, dass wir mit Frau Rösler eine kompetente Nachfolge für Harald Lehnertz gefunden haben“, so Arist Hartjes, Geschäftsführer des Kreiskrankenhauses St. Franziskus Saarburg. Lehnertz ist nach 27 Dienstjahren im Kreiskrankenhaus - zuletzt als Heimleiter des Seniorenzentrums - in den Ruhestand gegangen.

„Ich freue mich auf meine Aufgabe“, so Rösler. „In den kommenden Tagen werde ich meine neue Arbeitsstätte sowie



Susanne Rösler leitet das Seniorenzentrum.

Kollegen, Mitarbeiter und nicht zuletzt die Bewohner kennenlernen“, so die 39-Jährige, die gebürtig aus Lübben in Brandenburg kommt und zuletzt in Thüringen zu Hause war. Nach einer Ausbildung zur examinierten Krankenschwester und einer Weiterbildung zur Pflegedienstleitung schloss sie neben ihrer Arbeit als Heimleitung und Pflegedirektorin der Helios Residenz Ohrdruf ein Studium zur Diplom-Pflegewirtin erfolgreich ab.

Das Seniorenzentrum St. Franziskus ist eine Einrichtung der Kreiskrankenhaus St. Franziskus Saarburg GmbH. Kleine, überschaubare Pflegegruppen, qualifizierte, engagierte Mitarbeiter und eine vertrauensvolle Atmosphäre bieten die Voraussetzungen, um auf die Bedürfnisse der Bewohner einzugehen. Nach dem Leitspruch „Der Bewohner und seine Angehörigen sind unsere Partner“ arbeiten die Mitarbeiter mit den Bewohnern in einer familiären Atmosphäre zusammen. Regelmäßig finden Veranstaltungen oder Feste statt wie der Mehrgenerationentreff oder das Oktoberfest in den kommenden Wochen.

## Info Naturpark

**Kulinarische Pilzexkursion**



Am 7. Oktober (Sonntag) bietet der Naturpark Saar-Hunsrück um 10 Uhr eine kulinarische Pilzexkursion mit Fundbesprechung rund um Hermeskeil an. Naturpark-

Referent Christoph Postler gibt wichtige Hinweise zur Ökologie sowie zum Bestimmen und Sammeln von Pilzen. Welche Merkmale unterscheiden essbare Pilze von ihren giftigen oder ungenießbaren Doppelgängern? Welche Bedeutung haben Pilze für das Ökosystem Wald? Auch Schutzmaßnahmen für die Pilzwelt der Natur- und Kulturlandschaft im Naturpark werden aufgezeigt. Bei der Exkursion erhalten die Teilnehmenden daher auch interessante Informationen zur Zubereitung schmackhafter Pilzgerichte. Als Ausrüstung werden witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk empfohlen. Die Teilnahmegebühr beträgt 8 Euro pro Person. Der Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung ist bei der Naturpark-Geschäftsstelle, Telefon 06503-9214-0, erforderlich.

## Wertstoffe – zu wertvoll für die Tonne

Viele wissen es nicht: Alles, was in die Restabfalltonne geworfen wird, wird in der mechanisch-biologischen Trocknungsanlage des Zweckverband Abfall-



wirtschaftsregion Trier (A.R.T.) in Mertesdorf getrocknet, sortiert und anschließend energetisch verwertet. Doch nicht alles was in der Restabfalltonne landet, ist auch tatsächlich Abfall. Im Durchschnitt finden sich in der Restabfalltonne über 30 Prozent Bioabfälle und über 14 Prozent Wertstoffe, die man durchaus auf direktem Weg wiederverwenden könnte.

Um den Bürgern das Abfall- und Wertstofftrennen leicht zu machen, betreibt der A.R.T. im Verbandsgebiet Wertstoffhöfe sowie moderne Entsorgungs- und Verwertungszentren (EVZ). Die Adressen Öffnungszeiten der Servicezentren des A.R.T. sind auf der Webseite [www.art-trier.de](http://www.art-trier.de) unter „Standorte“ einsehbar. Diese Servicezentren können von allen Bürgerinnen und Bürgern des A.R.T. Verbandsgebietes genutzt werden. Dort bietet der Zweckverband seinen Kun-

den die Möglichkeit zur Entsorgung aller im privaten Bereich anfallenden Abfälle. Gerne beraten die Mitarbeiter vor Ort bei der richtigen Einsortierung.

Gerade an den Samstagen kann es jedoch zu Wartezeiten bei der Anlieferung kommen. Wenn möglich, ist eine Anlieferung an einem anderen Wochentag sinnvoll. Für Sperrabfall bietet der A.R.T. außerdem einen kostenlosen Abhol-Service an.

### Und was passiert danach?

Zertifizierte Entsorgungsunternehmen stellen auf den Wertstoffhöfen und den EVZ Container und Behälter bereit. Nach der Sammlung werden die Materialien zerlegt und fachgerecht verwertet.

Viele Wertstoffe nimmt der A.R.T. kostenlos an. Lediglich für Materialien, die in der Entsorgung besonders kostenintensiv sind, fallen Gebühren an. Am Abfall-Telefon unter 0651-9491 414 und auf [www.art-trier.de](http://www.art-trier.de) erteilt der A.R.T. Auskünfte über die Kosten der jeweiligen Abfallarten.

### Kreis-Nachrichten

#### Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle

#### Verantwortlich

Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

## Umweltdaten werden erhoben

Im Auftrag des Landwirtschaftsministeriums Rheinland-Pfalz findet in den nächsten Monaten eine Datenerhebung zu Feuchtgebieten auf Dauergrünlandflächen statt. Sie dient zur Hilfestellung bei der Erfassung von Umweltdaten im Rahmen der Anforderungen der Europäischen Agrarpolitik und unterstützt die Förderverfahren.

Hierzu werden Experten diese Flächen begehen, ihnen ist freier Zutritt zu gewähren. Bei Fragen stehen Christof Wiesner, Tel. 06131/16-5263, und Ruth Zimmermann-Ebert, Tel. 06131/16-2459, zur Verfügung.

## Ökosystem Weinberg – verstehen, erleben und vernetzen

### Fortbildung soll für einmalige Kulturlandschaft und den Wein sensibilisieren

Die Qualität des Weins und die besondere Situation des Anbaus in Steil- und Terrassenlagen machen die Flusstäler zu ganz besonderen Weinanbaugebieten. Die uralte Weinkulturlandschaft mit ihren Landschaftselementen hat eine Vielzahl von Lebensräumen für Tiere und Pflanzen hervorgebracht. Sie sind die Basis für den Erlebniswert der Landschaft und den Wirtschaftsstandort. Die Erhaltung der biologischen Vielfalt ist die Lebensgrundlage für kommende Generationen. Unter der Federführung des DLR Mosel will die Initiative „Lebendige Moselweinberge“ das Wissen um den ökologischen Wert und die biologische Vielfalt der Weinberge weitergeben.

Nachhaltigkeit ist der Schlüssel zur Zukunft und diese reicht von Nützlichschöner konventioneller Anbautechnik bis zum ökologischen Weinbau. Immer steht dabei das natürliche harmonische Gefüge der Weinberge im Vordergrund. Das Dienstleistungszentrum ländlicher

raum Mosel bietet die Weiterbildung „Lebendige Moselweinberge – Artenvielfalt in Steillagen“ 2019 erstmalig zusammen mit der Terroir Moselle EWIV an. Damit sind auch luxemburgische Interessierte zu dem Kurs eingeladen.

### Experten der Artenvielfalt

In 80 Stunden werden die Kursteilnehmer zu Experten der Artenvielfalt ausgebildet. Referenten unter anderem von der Universität Trier, der ADD, dem Julius-Kühn-Institut, dem Institut vitivinicole und dem DLR vermitteln von Januar bis Juli 2019 die fachlichen Grundlagen.

Der Lehrgang gibt in Vorlesungen und Exkursionen umfassende Einblicke in die Tier- und Pflanzenwelt der Weinkulturlandschaft Mosel. Die Teilnehmer lernen dabei die Zusammenhänge zwischen Flora und Fauna und die Prozesse im Lebensraum Weinberg kennen.

Eine große Rolle spielen dabei auch die standörtlichen Unterschiede in Abhängigkeit von Geologie, Geländeform und Bewirtschaftungsart. Die Vorträge werden in deutscher Sprache gehalten. Am Ende der Ausbildung steht zur Erlangung des Zertifikats eine praktische Prüfung, bei der eine Ausarbeitung einer detaillierten Gästeführung oder eines Projektes vorzulegen ist.

### Kurs startet am 8. Januar

Der Zertifikatlehrgang startet am 8. Januar 2019. Der theoretische Unterricht findet in der Regel dienstags von 18-21 Uhr im Bürgerhaus in Temmels statt.

Die Teilnahmegebühr beträgt 400 Euro. Informationen und Anmeldung: Sabine Schneider, Dienstleistungszentrum ländlicher Raum Mosel Tessenowstr. 6, Trier unter der Telefonnummer 0651-9776-210 bzw. online unter [sabine.schneider@dlr.rlp.de](mailto:sabine.schneider@dlr.rlp.de)

# Verkaufsoffener Sonntag

30.09.2018 von 13-18 Uhr

Wegen Sortimentswechsel

**15 Musterküchen  
bis 60 % reduziert**



# KÜCHENSCHMIEDE

TRIER

Rudolf-Diesel-Str. 13 | Trier  
Tel.: 0651/970500  
info@kuechenschmiede-trier.de

5 Jahre Garantie auf Möbel und E-Geräte inkl. Jahresinspektion.

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage der Brunnen-Apotheke.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage des NORMA Lebensmittelbetriebes.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



# IMMOBILIEN Welt

### Leiwien, Wohnung ab Dez. frei!

2 Zi., Du/WC, EBK, AR, parterre, Terrasse, 70 m<sup>2</sup>, Öl-ZH, 111 kWh, ruhige Lage, Stellplatz, KM 430 Euro

Tel. 06507 - 3269

Schweich, schöne ETW, 3 ZKB, 82 m<sup>2</sup> ab 01.01.2019 zu vermieten.

Fußbodenheizung, Kellerraum, Stellplatz

**Kontakt: 06502 - 4040974**

### Neubau-Wohnungen in Salmtal

EG: 3 ZKB, 100 m<sup>2</sup>, HWR, G-WC, Terrasse, Stellplatz

1.OG: 3 ZKB, 100 m<sup>2</sup>, HWR, G-WC, Balkon, Stellplatz

DG: 3 ZKB, 91 m<sup>2</sup>, HWR, G-WC, Balkon, Stellplatz ab November zu vermieten.

**Tel. 0151 / 525 45 396**

Kunden A-H Kunden I-P Kunden Q-Z

## Wir suchen...

- Einfamilienhäuser / Mehrfamilienhäuser
- Eigentumswohnungen / Mietwohnungen
- Grundstücke / Abrissobjekte

Unsere Kundenkartei ist voll, wir suchen dringend neue Objekte!

Mit Tradition seit 1954

Weyer Immobilien • Im Pöhlen 2 • 54338 Schweich  
(06502) 9384480 • info@weyer.online • www.weyer.online

### Kenn

Ruhiges, freistehendes 3-Familienhaus, DG-Wohnung, 3 Zimmer, Küche, Bad mit Fenster Dusche + Wanne, Sonnige Süd-West-Seite, Dachbalkon mit elektrischer Markise, 90 qm, KM 630,- €, NK 130,- €, auf Wunsch Garage oder Stellplatz, frei ab 01.01.2019, eventuell etwas früher. In der Ringebach **Tel.06502-8455**

**Grünen Putz & Stuck**

- Innenputz
- Aussenputz
- Trockenbausub
- Vollwärmeschutz
- Altbauanierung
- Fassadenanstriche

Bernd Grünen  
Bergstraße 36  
54317 Osburg  
Telefon 06500/9175571  
Mobil 0179/6946307  
GrueenenPutzundStuck@gmail.com

Putz & Stuck

## Jörg Gans Malermeister

- Anstrich- u. Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung

Tel. 0651 / 82 10 91 • Mobil 0171 / 285 93 47  
Neustraße 27 • 54317 Kasel  
Verkauf von Farben, Tapeten und Bodenbelägen



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> A >>

**Autohaus HERGET** e.K.

Auf Bower 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller** 

• **Auto**reparatur • **Auto**waschanlage • **Auto**gasumrüstung  
**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**  
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

>> B >>

**www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

Bestell-Hotline: **0651 / 82 49 82 -13\***

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER • \*Mo.- Fr. 8.00-12.00 Uhr

**ernst tine GmbH** 

**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

Tel. **0 65 02 / 24 32**  
Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> D >>

**W&S Bedachungen** 

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de  
Tel. **0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

**Dachdeckermeisterbetrieb PATRICK NOLTE** 

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

>> E >>

**ergopoint**   
stephanie pelzer-jung

**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE & HANDTHERAPIE**

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de

>> F >>

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM 

→ eigene Praxis und Hausbesuche  
→ [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)  
St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose Parkplätze am Haus

Jürgen Feller - Ihr Experte

**Feller Dach**

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

[www.fellerdach.de](http://www.fellerdach.de)

>> H >>

**HUNDESTUDIO** 

Trimm Dich

Heike Heinz • Hinterm Kreuzweg 17  
Thörnich • Tel.: 0 65 07 / 99 88 210

>> I >>

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner KE**

Zollweg 26 - D-54320 Waldrach - Tel. 06500-917040 - info@kraemer-egner.de  
Beratende Ingenieure | Ingenieurkammer Rheinland - Pfalz / OAI Luxembourg

Verkauf • Vermietung • Projektentwicklung • Immobilienbewertung



**A602 Immobilien Schweich**

☎ **0 65 02 - 40 46 010**

Unser Service - Ihr Vorteil [mail@a602-immobilien-schweich.com](mailto:mail@a602-immobilien-schweich.com)

**Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen? Jetzt bewerten lassen!**

>> L >>

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

In Schweich Praxis für

**Logopädie?** 

**0 65 02 93 97 90**

Sabine Altmeier, Madellstraße 1 [www.logopaedie-altmeier.de](http://www.logopaedie-altmeier.de)

>> M >>

**MEISTER DACH** 

WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: [info@meisterdach-trier.de](mailto:info@meisterdach-trier.de)  
[meisterdach-trier.de](http://meisterdach-trier.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> N >>

LernTreff

Ulrike Thul  
www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe  
schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

W&W wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!

- Kollege gesucht / Gebiet neu zu besetzen
- kostenloser Servicecheck / Zubehör frei Haus
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort

Jürgen Pflästerer

Tel.: 0 65 02 / 60 81 835

juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de

kobold



C R A M O

Ihr Komplettanbieter  
in der  
Vermietung für Bauequipment

Nikolaus-Theis-Str. 14  
D-54294 Trier

Tel. 0 651 / 1704555

trier@cramo.com | www.cramo.de



KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Personenbeförderung

Leiwen • Flurgartenstraße 13

06507 80 23 13

Fahrservice Schuster

Taxi Service rund um die Uhr

Rollstuhl- & Krankenfahrten  
(Dialyse, Chemo, Bestrahlung)

Jugendtaxi & Großraumtaxen

TAXI

DRUCKENMÜLLER

SCHWEICH



06502 / 6800

ODER 6900



DIEBADPROFIS

HEIZUNG - SANITÄR

Erich Kräwer

Olkenstraße 9

54340 Pölich

Tel.: 06507 / 99 88 203

Mobil: 0176 / 34 66 37 33

info@badprofis-trier.de

www.badprofis-trier.de

Ärzte • Ärzte



ZAHNARZT  
PRAXIS  
DERBER

Wir machen Urlaub  
vom 01.10.2018  
bis 05.10.2018

Hetzerath • Bahnhofstr. 6

Tel.: 0 65 08 / 9 90 90 • www.dr-derber.de

Vertretung in dringenden Fällen:

Praxis Dr. Huels, Schweich, Tel. 06502-1228

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Email: AWO-MB-Trier@t-online.de

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel  
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,  
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,  
Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Farbe macht  
gute Laune!!!





# STELLEN Markt

06502  
9147-0

Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams ab sofort

**Facharbeiter (Metallbauer) m/w**  
**Monteure und Hilfsarbeiter m/w**  
sowie

**Subunternehmer**  
**für die Montage von Fenstern und Türen**

**Bewerbung**  
**an:**

**MATHEI**  
Metallbau GmbH

**Mathei Metallbau GmbH**  
Wittlicher Str. 26 b  
54524 Klausen  
Tel.: 06578 863 | Fax: 06578 744  
info@metallbau-mathei.de



**Zuverlässige Haushaltshilfe**  
für 1 bis 2 Tage die Woche nach  
Naurath /Eifel gesucht.

**Telefon 0151 11689942**

Landesforsten Rheinland-Pfalz –  
Forstamt Hochwald  
stellt zum **01.08.2019**

**Auszubildende zur Forstwirtin /  
zum Forstwirt ein.**

Alle Informationen finden Sie unter  
[www.ausbildung.wald-rlp.de](http://www.ausbildung.wald-rlp.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis 31.10.2018

**Forstamt Hochwald**

Auf der Burg 1  
54426 Dhronen  
Telefon: 0 65 04 -95 47-0  
[forstamt.hochwald@wald-rlp.de](mailto:forstamt.hochwald@wald-rlp.de)



## Top Nebenverdienst!

Nehmen Sie sich 2 Wochen Urlaub im Dezember und übernehmen Sie einen unserer Weihnachtsbaumverkaufsstände. Anrufe vormittags von 8.00-13.00 Uhr.

**Baumschule Bösen, Tel.: 0651 / 82596-35**



Rheinland-Pfalz  
FINANZVERWALTUNG

Bei der Steuerverwaltung des Landes Rheinland-Pfalz ist zum **01.03.2019** die Vollzeitstelle einer/ eines

**Mitarbeiterin / Mitarbeiters in der  
Spielbankaufsicht  
beim Finanzamt Trier**  
zu besetzen.

**Die Aufgaben sind:**

Mitarbeit als Aufsichtsperson bei der Spielbank Trier.  
Die Tätigkeit erstreckt sich nur auf Abend- und Nachtdienste (18:00 – 02:00 / 03:00 Uhr).

Es handelt sich um eine auf Dauer angelegte unbefristete Beschäftigung.

Die Stellenausschreibung finden Sie unter  
**[www.Finanzamt-Trier.de](http://www.Finanzamt-Trier.de)**

## Durchstarter gesucht?

Mit uns erfolgreich  
neue Mitarbeiter  
suchen und finden!



**JETZT  
NEU!**

**wittich.de/  
jobboerse**

- ✓ Mobil verfügbar
- ✓ Hohe Reichweite
- ✓ Vereinfachter Bewerbungsprozess
- ✓ Bessere Organisationsmöglichkeiten dank digitalisierter Bewerbungsunterlagen

Seien Sie dabei und erreichen Sie potentielle Mitarbeiter jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

**Mit uns erreichen  
Sie Menschen!**



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

[jobboerse@wittich.de](mailto:jobboerse@wittich.de), [www.wittich.de/jobboerse](http://www.wittich.de/jobboerse)

# STELLEN Markt



Vermessungs- und Katasterverwaltung  
Rheinland-Pfalz

## KOMBINIERT STUDIEREN

ab 1. September 2019



### Bachelorstudiengang „Geoinformatik und Vermessung“

kombiniert mit der Laufbahnausbildung für das dritte  
Einstiegsamt im vermessungs- und geoinformati-  
onstechnischen Dienst

#### INTERESSE?

Dann bewerben Sie sich bis zum 26. Oktober 2018.

Weitere Informationen über das kombinierte Studium:  
[www.lvermgeo.rlp.de](http://www.lvermgeo.rlp.de) > Über uns > Karriere und Ausbildung  
> Wir bilden aus > Kombiniert studieren



Vermessungs- und Katasterverwaltung  
Rheinland-Pfalz

## Wir suchen Auszubildende (m/w)

zum 1. August 2019



Du möchtest einen modernen Beruf  
der Geoinformationstechnologie erlernen?

### Geomatiker/in oder Vermessungstechniker/in

beim Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-  
Pfalz in Koblenz sowie bei den Dienststellen der Vermessungs- und Ka-  
tasterämter in Alzey, Bernkastel-Kues, Birkenfeld, Daun, Kusel, Landau  
in der Pfalz, Mayen, Neustadt an der Weinstraße, Pirmasens, Simmern  
(Hunsrück), St. Goarshausen, Westerburg

#### INTERESSE?

Dann bewirb dich bis zum 26. Oktober 2018.

Weitere Informationen über die Ausbildung,  
Ausbildungsberufe, Bewerbungsunterlagen:  
[www.lvermgeo.rlp.de](http://www.lvermgeo.rlp.de) > Über uns >  
Karriere & Ausbildung > Wir bilden aus



**alwitra: der Innovationsführer im Bereich Flachdachabdichtungen aus Kunststoff.** Ein Erfolg, den wir nicht nur unseren innovativen Produkten und einem richtungsweisenden Flachdach-System verdanken, sondern vor allem einem Team, das mit Engagement, neuen Ideen, konsequentem Qualitätsdenken und umfangreichem Service unsere Unternehmensphilosophie tagtäglich lebt.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

### Mitarbeiter in der Arbeitsvorbereitung der Aluminiumproduktion (m/w)

#### IHRE AUFGABENBEREICHE:

- Terminliche Planung und Überwachung der Produktion im Bereich Aluminiumprofile und Kunststoffbeschichtung
- Erstellen von Arbeitsplänen und technischen Vorgaben für die Produktion
- Weiterleiten der produktions- oder versandrelevanten Unterlagen an die entsprechenden Abteilungsleiter
- weitere Informationen unter [www.alwitra.de/jobs](http://www.alwitra.de/jobs)

#### IHR PROFIL:

- Technische Ausbildung zum Facharbeiter, Meister, Techniker oder abgeschlossene kaufmännische Ausbildung mit dem damit verbundenen technischen Verständnis
- Berufserfahrung und fundiertes Fachwissen
- Planungserfahrung und selbständige Arbeitsweise
- Kenntnisse mit gängigen ERP- und Planungssystemen
- Teamfähigkeit, Leistungsbereitschaft, Verantwortungsbewusstsein, Sorgfalt
- Gute Kommunikationsfähigkeit

### Metallbauer Fachrichtung Konstruktions- technik zur Produktion von Aluminium- profilen (m/w)

#### IHRE AUFGABENBEREICHE:

- Herstellen von Profilen mittels Tafelschere und CNC-Abkantpresse
- Zuschneiden von Aluminiumprofilen
- Schweißen von Formteilen (MIG/WIG)
- Nachbearbeitung und Qualitätskontrolle
- weitere Informationen unter [www.alwitra.de/jobs](http://www.alwitra.de/jobs)

#### IHR PROFIL:

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Metallbauer oder Konstruktionsmechaniker
- Technischer Sachverstand (zwecks Umsetzung von Vorgaben aus technischen Zeichnungen)
- Ausgeprägtes Qualitätsbewusstsein
- Selbstständige und sorgfältige Arbeitsweise
- Zuverlässigkeit, Flexibilität, Belastbarkeit, Teamfähigkeit

Wenn auch Sie ein Teil der alwitra-Erfolgsgeschichte werden wollen, dann freuen wir uns über Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, die wir selbstverständlich vertraulich behandeln.

#### Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

alwitra GmbH & Co. · Personalabteilung · Am Forst 1 · D-54229 Trier  
Tel. +49 651 / 9102 - 386 oder per E-Mail an: [bewerbung@alwitra.de](mailto:bewerbung@alwitra.de)

# STELLEN Markt

**Wir suchen ab sofort**  
freundliche und zuverlässige

## Mitarbeiter in Teilzeit (m/w)

für unser Fotostudio in Schweich.

**Bewerbungen bitte per Mail an:**  
picoschweich@gmx.de

Pico Photo · Richtstraße 1 · 54338 Schweich

## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Sehlem sucht für die  
**Kindertagesstätte „Max & Moritz“ Sehlem-Esch**  
zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## eine/n Erzieher/in

als Mitarbeiter/in in der Gruppe im U3-Bereich  
mit einem wöchentlichen Beschäftigungsumfang  
von 39 Stunden (Vollzeit) auf Zeit.

**Bewerbungsschluss ist Freitag, 12.10.2018.**

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung erhalten Sie  
auf der Homepage der Verbandsgemeinde Wittlich-Land  
[www.vg-wittlich-land.de](http://www.vg-wittlich-land.de)  
unter > „Aktuelles“ > „Stellenangebote“.

## Neue Stelle gesucht?

Ein Blick in unseren Stellenmarkt  
bringt Sie weiter!



## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
der Leyendecker Gebäudetechnik GmbH.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen  
der Treffpunkt Deutschland Reihe  
erhalten Sie den perfekten Begleiter  
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH

IHK Trier

## Seminare, Zertifikate und Abschlüsse

### MASTER- UND BACHELOR-NIVEAU FÜR IHK-AUSGEBILDETE MIT BERUFS- PRAXIS

**Geprüfter Wirtschaftsfachwirt**  
Termine: 09.10.18 - 21.11.19 (Webinar)  
Zeiten: auf Anfrage

**Geprüfter Technischer Betriebswirt**  
Termine: 09.11.18 - 02.10.20  
Zeiten: Fr, 17:00 - 20.15 Uhr  
Sa, 08:00 - 13:15 Uhr

**Geprüfter Wirtschaftsfachwirt**  
Termine: 04.12.18 - 05.11.20 (Präsenz)  
Zeiten: Di+Do, 18:00 - 21:15 Uhr

**Geprüfter Fachwirt im Gesundheits-  
und Sozialwesen**

Termine: 05.12.18 - 08.02.20  
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

**Geprüfter Industriemeister Elektro-  
technik**

Termine: 09.01.19 - 27.03.21  
Zeiten: Mi, 18:00 - 21.15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

**Geprüfter Handelsfachwirt**  
Termine: 17.03.19 - 18.04.21 (Webinar)  
Zeiten: sonntags

**Geprüfter Bilanzbuchhalter**

Termine: 09.04.19 - 06.02.21  
Zeiten: Sa, 08:00 - 13:00 Uhr +  
Di, 18:00 - 21:15 Uhr

**Geprüfter Personalfachkaufmann**

Termine: 20.05.19 - 08.10.20 (Webinar)  
Zeiten: Mo+Do abends, teilweise Sa

### IHK-ZERTIFIKATE FÜR BERUFLICHE SPEZIALKENNTNISSE

**Qualifizierte Personalfachkraft (IHK)**

Termine: 08.10.18 - 23.02.19 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**Fachkraft für Buchführung (IHK)**

Termine: 09.10.18 - 15.03.19 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**IHK-Fachkraft Rechnungswesen –  
Lohn- und Gehaltsabrechnung**

Termine: 16.10.18 - 06.12.18  
Zeiten: Di+Do, 18:00 - 21:15 Uhr

**Personal Coach (IHK)**

Termine: 18.10.18 - 29.11.19  
Zeiten: 20 Termine, Do + Fr 09:00 -  
17.00 Uhr

**Qualitätsmanager (IHK)**

Termine: 20.10.18 - 09.03.19  
Zeiten: 18 Termine, Sa 08:00 -  
14:30 Uhr

**E-Commerce Manager (IHK)**

Termine: 07.11.18 - 22.05.19  
(Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**Kultur- und Weinbotschafter (IHK)**

Termine: 08.11.18 - 16.05.19  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**IHK-Fachkraft Rechnungswesen –  
Grundlagen der Buchführung**

Termine: 14.11.18 - 13.02.19  
Zeiten: Mo+Mi, 18:00 - 21:15 Uhr

**Social Media Manager (IHK)**

Termine: 26.01.19 - 12.04.19 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**Online Marketing Manager (IHK)**

Termine: 18.02.19 - 20.07.19 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**FÜHRUNG, MARKETING, BÜRO,  
SPRACHEN**

**Update Arbeitsrecht**

Termin: 16.10.18, 09:00 - 12:15 Uhr

**Moderne Geschäftskorrespondenz**

Termin: 17.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Körpersprache verstehen und gezielt  
einsetzen**

Termin: 17.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Small Talk – die Kunst des einfachen  
Gesprächs**

Termin: 17.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Video-Marketing und Life-Broadcasting**

Termin: 22.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Digitale Ordnung im Büro**

Termin: 23.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Excel in der Büropraxis**

Termin: 23.+24.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Führen und Managen**

Termin: 23.+24.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Rhetorik für Frauen**

Termin: 23.+24.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**MS Office und Windows produktiv  
eingesetzt**

Termin: 24.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Lohn und Steuern - Workshop**

Termin: 06.11.18, 13:30 - 17:30 Uhr

**Recherchieren im Internet**

Termin: 07.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Excel im Controlling einsetzen**

Termin: 07.+08.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Rhetorik – jeder kann reden**

Termin: 08.+09.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Steuerwissen kompakt für Kleinunter-  
nehmer**

Termin: 13.11.18, 09:00 - 12:15 Uhr

**Verhandeln, Argumentieren, Über-  
zeugen**

Termin: 13.+14.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Selbst-, Stress- und Zeitmanagement**

Termin: 19.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Führen durch Gespräche mit Mitar-  
beitern**

Termin: 20.+21.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Die neue Insolvenzverfahren als Chance für alle Betei-  
ligten**

Termin: 22.11.18, 09:00 - 12:15 Uhr

**Effektive Arbeitstechniken**

Termin: 26.+27.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Optimierung im Einkauf**

Termin: 29.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Mediation im interkulturellen Kontext**

Termin: 29.+30.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Resilienz: Die Kraft der Erfolgreichen**

Termin: 29.+30.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Gestaltung des  
GmbH-Geschäftsführervertrages**

Termin: 04.12.18, 09:00 - 12:15 Uhr

**Lösen statt aussitzen – kompetent  
Konflikte bewältigen**

Termin: 16.01.19, 09:00 - 16:30 Uhr

**Impulse für die Rekrutierung neuer  
Mitarbeiter**

Termin: 22.01.19, 09:00 - 16:30 Uhr

**GmbH-Geschäftsführerhaftung: Rechte  
und Pflichten**

Termin: 23.01.19, 09:00 - 12:15 Uhr

**Design Thinking – der Methodenkoffer  
für Problemsichtung und Lösungs-  
findung**

Termin: 07.02.19, 09:00 - 16:30 Uhr

**Lagerprozesse effizient gestalten**

Termin: 08.02.19, 09:00 - 16:30 Uhr

**Teamführung, -arbeit und -entwicklung**

Termin: 11.02.19, 09:00 - 16:30 Uhr

**TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER**

**Informationsabend für Existenzgrün-  
der:**

**Wie mache ich mich selbstständig?**

Termine: 16.10. in Daun + 29.10. in Trier

Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr

Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

**Wie erstelle ich meinen Geschäfts-  
plan?**

Termine: 19.10. oder 09.11. in Trier

Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr

Kosten: 90 €

(inkl. Stellungnahme der Agentur für  
Arbeit) Alle Angaben ohne Gewähr.

Bis zu 60% Förderung möglich!

Information und Beratung:  
Tel. 0651 - 9777 790

[biz@trier.ihk.de](mailto:biz@trier.ihk.de)



# RAD ERLEBNIS SALM

**30. SEPTEMBER 2018**  
10.00 UHR BIS 18.00 UHR

## >> PROGRAMM

### >> Dreis

#### Information:

- Stand der Tourist-Information Moseleifel (Dreyshalle)
- Parkplätze und Toiletten an der Dreyshalle
- Busabfahrt und -ankunft an der Dreyshalle

#### Kulinarisches:

- Radlerfrühstück – Backfisch mit Remouladensauce
- Bratwurst/Currywurst mit Pommes Frites
- Kaffee und Kuchen, Getränkestand

#### Pädagogisches/Erlebnispädagogisches:

- Kinderschminken, Turnparcours, Bouleplatz, Spielplatz
- Luftdruck-Kontrollstation
- Imkerstand „Infos rund um Bienen und Honig“ mit Verkauf
- Kaninchenausstellung direkt am Radweg (Gärtnerei Bartel)

#### Kulturelles:

- Musikverein (17.00 Uhr)

### >> Salmtal

#### Information:

- Toiletten an beiden Standorten vorhanden

#### Kulinarisches >> Standort Parkplatz an der Bürgerhalle Salmrohr:

- Schwenkbraten und Würstchen vom Grill, Pommes Frites
- Kloster Macherner Bier, Kaffee und Kuchen, alkoholfreie Getränke

#### Kulinarisches >> Standort Parkplatz an der IGS Salmtal:

- Flammkuchenvariationen/Pizza, Backcamembert auf Salat und Brot
- Pommes Frites, Brat- und Currywurst, Kaffee und Kuchen
- Frischer Federweißer, Erfrischungsgetränke

#### Kulturelles >> Standort Parkplatz an der Bürgerhalle Salmrohr:

- Fahrradsegnung durch Pater Albert (14.00 Uhr)
- Oldtimer-Fahrradausstellung

#### Kulturelles >> Standort Parkplatz an der IGS Salmtal:

- Olympiade für Groß und Klein, musikalische Unterhaltung
- Infostände „Wir wollen helfen e.V.“ und aktuelle Projekte

#### Pädagogisches/Erlebnispädagogisches

##### >> Standort Parkplatz an der Bürgerhalle Salmrohr:

- Hüpfburg, Glücksrad inkl. Tombola, Corn Hole Wurfspiel, Dosen werfen
- Mal-Tisch
- Erbsen- und Bonbonschätzfragen
- selbstgemachtes Popcorn

##### >> Standort Parkplatz an der IGS Salmtal:

- große Olympiade mit tollen Preisen
- Kinderanimation, Hüpfburg

## HOLZ KRANZ

Leo Kranz GMBH & Co. KG

Säge-, Hobel- u. Imprägnierwerk  
Holztrocknung  
BRENNHOLZ Buche u. Eiche

Michael-Felke-Straße 40 | 54528 SALMTAL

Tel.: 06578 / 98777 | Fax: 06578 / 98779

info@holz-kranz.de



## LOGOPÄDIE

SIMONE WOLF

Behandlung von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen

Rommelsbach 18 a  
54516 Wittlich

Tel: 06571- 9548258  
Mobil: 0151 - 20936277  
Fax: 06571- 9548259

Wittlicher Str. 10  
54528 Salmtal

Tel.: 06578 - 1313  
Mobil: 0151 - 20936277  
Fax: 06578 - 989115

[kontakt@wolf-logopaedie.de](mailto:kontakt@wolf-logopaedie.de) | [www.wolf-logopaedie.de](http://www.wolf-logopaedie.de)



Versicherungen sind Vertrauenssache



„neutral informieren,  
objektiv vergleichen,  
clever versichern!“

Unter [www.hargarten.de](http://www.hargarten.de) bieten wir Ihnen die Möglichkeit, selbst Versicherungsvergleiche in den verschiedensten Sparten durchzuführen und direkt die Verträge abzuschließen. Klicken Sie einfach auf die gewünschte Sparte. Sollten Sie doch detaillierte Fragen haben, rufen Sie uns einfach an!

**Versicherungsbüro Erich Hargarten GmbH**  
Salmstr. 56 · 54528 Salmtal  
Tel.: 06578 / 98787 · Fax: 06578 / 98788  
[info@Hargarten.de](mailto:info@Hargarten.de)

# jörg hofer

Ingenieurbüro für Tragwerksplanung

Rosengarten 13 54528 Salmtal  
Tel. 06578 / 9855765

[kontakt@ing-hofer.de](mailto:kontakt@ing-hofer.de)  
[www.ing-hofer.de](http://www.ing-hofer.de)

Tragwerksplanung - Baustatik - Bauen im Bestand



# RAD ERLEBNIS SALM

**30. SEPTEMBER 2018**  
10.00 UHR BIS 18.00 UHR

Hotel und Restaurant  
**Salmhotel**

[www.salmhotel.de](http://www.salmhotel.de)  
Salmstraße 29, 54528 Salmtal - Salmrohr  
Tel.: 06578/412, Fax: 06578/487  
E-Mail: [salmhotel@t-online.de](mailto:salmhotel@t-online.de)  
60 Betten in modernen Fremdenzimmern  
Gutbürgerliche Küche / Räumlichkeiten für 100 Personen

**++ WICHTIGE RUFNUMMERN ++**  
Pannendienst **0176/35545720**  
Notruf (in dringenden Fällen) **112**  
Toiletten sind in jedem Ort vorhanden

## >> PROGRAMM

### >> Sehlem

#### Information:

- Parkplätze auf dem Festplatz

#### Kulinarisches:

- Köstlichkeiten vom Grill, kühle Getränke am Stand der Feuerwehr
- Kaffee und Kuchen

#### Pädagogisches/Erlebnispädagogisches:

- Kutschfahrten mit Emil Prinz
- Hüpfburg, Kinderanimation
- Dorfrallye für Kids

#### Kulturelles:

- Musikalische Darbietungen

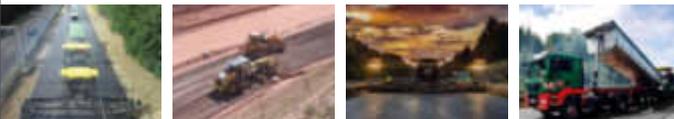
**Franz Lehnen**  
GmbH & Co. KG

Tiefbau · Straßenbau · Erdbau · Kanalbau  
Gewerbepbau · Asphaltbau · Deponiebau  
Außenanlagengestaltung · Hartsteinwerke  
Kiesgruben · Baustoffrecycling · Containerdienst



**LEHNEN**  
TIEFBAU · STRASSEN · BAUSTOFFE

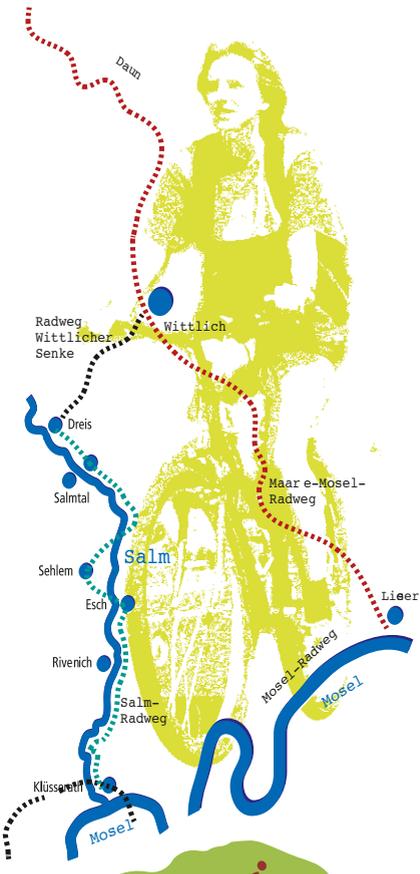
Bahnhofstraße 39 · 54518 Sehlem · Telefon: +49 65 08 / 91 40-0  
Fax: +49 65 08 / 91 40-60 · E-Mail: [fl-kontakt@lehnen-gruppe.de](mailto:fl-kontakt@lehnen-gruppe.de)  
[www.lehnen-gruppe.de](http://www.lehnen-gruppe.de)



**Kfz Thieltges**  
[www.kfz-thieltges.de](http://www.kfz-thieltges.de) · Salmtal



Das Team Kfz Thieltges  
wünscht Ihnen viel Spaß  
beim Raderlebnis Salm.

Dreis  
Salmtal  
Sehlem  
Esch  
Rivenich  
Klüsserath

Wittlich  
Lieer

Radweg Wittlicher Senke  
Maar e-Mosel-Radweg  
Mosel-Radweg  
Mosel





# RAD ERLEBNIS SALM

**30. SEPTEMBER 2018**  
10.00 UHR BIS 18.00 UHR

## >> PROGRAMM

### >> Esch

#### Information:

- Parkplätze auf dem Mitfahrerparkplatz an der A48, Richtung Klausen

#### Kulinarisches:

- Asia-Imbiss mit Frühlingsrollen, Gemüse, asiatische Spezialitäten
- Pommes Frites, Brat-/Currywurst, Kaffee & Kuchen, Escher Viez

#### Pädagogisches/Erlebnispädagogisches:

- Spiele am Krames Bach, Pferdeparadies Mühlenhof-Ponyreiten
- Geschicklichkeitsspiel „Fang den Escher Frosch“
- Tischtennis, Kicker, Glücksrad mit vielen Gewinnmöglichkeiten
- Ballonkünstlerin, Auserlesenes aus der Welt der Luftballons
- Informationsangebote zum sicheren Radfahren

#### Kulturelles:

- Musikalische Darbietungen des MV Sehlen-Esch (ab 16.00 Uhr)

### >> Rivenich

#### Information:

- Parkplätze am Ortseingang K 48 (Richtung Kiesgrube Wey)

#### Kulinarisches:

- Rindfleisch mit Remouladensauce, Hausmacher Wurst, Bratwurst, Weinverkostung, alkoholfreie Getränke (Hofladen Wey, Moselstr. 27)
- Landgasthof Wey mit Biergarten (Moselstr. 47)
- Schwenkbraten, Pommes Frites, Salat & Getränke (FFW Am Brandweiher)
- Weinstand mit Rivenicher Weinen (Sportverein Rivenich, Moselstraße)
- Kaffee und Kuchen (Frauenchor), Eisverkauf (bei der Bürgerhalle)

#### Pädagogisches/Erlebnispädagogisches:

- Informationsstand der Verbandsgemeinde Wittlich-Land mit aktuellen Projekten (Bürgerhalle Rivenich)

#### Kulturelles:

- Kleiner Flohmarkt (Moselstr. 34)

### >> Strecke zwischen Rivenich und Klüsserath

#### Naturkundliches:

- Damwild (Wildgehege)
- Streichelzoo mit Ziegen, Schafen, Kleintieren (Ziegenfarm der Tierfreunde Salmtal e.V.)

### >> Klüsserath

#### Information:

- Infostand an der Alten Ökonomie
- Parkplätze im Moselvorland an der Dammstraße - Banner an der Mittelmoselstr.

#### Kulinarisches:

- Winzerküche und Weinprobe (Straußwirtschaften und Winzerbetriebe)
- Vinothek in der Alten Ökonomie
- Getränke- und Essensstände (Alte Ökonomie)
- Winzersteaks vom Holzkohlengrill
- Kaffee und Kuchen (Alte Ökonomie)

#### Naturkundliches:

- Schautafel: „Die Salm von der Quelle bis zur Mündung“ (Alte Ökonomie)

#### Pädagogisches/Erlebnispädagogisches:

- Hüpfburg (Alte Ökonomie)
- Vier gewinnt (Alte Ökonomie)
- Turmspektakel (Alte Ökonomie)

#### Kulturelles:

- Schautafel „Römer an der Salm“ (Rudemsbrunnen)
- Krippenausstellung (Krippenmuseum)
- Konzert Jugendorchester der Feuerwehrkapelle Klüsserath (14.00 Uhr)



**MATTHIAS RUPPERT**  
Bauunternehmen

AUF UNSER **WORT**  
KÖNNEN SIE **BAUEN**

Rohrerweg 3 | D-54518 Esch | 06508-9150-0 | info@matthias-ruppert.de | www.matthias-ruppert.de



Moselstraße 27  
54518 Rivenich  
Telefon: 0 65 08 75 57  
wey-rivenich@t-online.de

**Limousinrindfleisch und Babybeef**  
aus eigener Nachzucht, nur hofeigenes Futter

• Schweinefleisch • versch. Wurstsorten • Schinken • Weine • Obst  
• Eingemachtes • Säfte • Gewürze • Präsentkörbe • Partyservice

Öffnungszeiten

Mittwoch: 8.30 Uhr bis 13.00 Uhr • Freitag: 15.00 Uhr bis 18.30 Uhr  
15.00 Uhr bis 18.30 Uhr • Samstag: 8.30 Uhr bis 13.00 Uhr



**Unser Angebot zum  
Rad-Erlebnis Salm**

- Rindfleisch mit Remouladensoße
- Rinderbratwurst
- Hausmacher Würstler



## Die LINUS WITTICH-Leserreise



### UNSER HIGHLIGHT

Lustiger Hüttenabend  
mit Musik und Tanz!



ab €  
**198**

# 2 TAGE MÜLLERS SAISONABSCHLUSSFAHRT SCHWARZWALD

**Aufgrund der enormen Nachfrage und vielen begeisterten Gästen in 2016 und 2017 freuen wir uns, Ihnen auch in 2018 unsere beliebte Hüttenreise in den Schwarzwald anbieten zu können.**

- ✓ Mittagsessen im bekannten Gasthaus „Lehrer Lämpel“ in Bornheim (MP)
- ✓ Besichtigung Museum Glashütte Buhlach
- ✓ Besichtigung von Baden Baden

### LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ 1x Übernachtung/Frühstücksbüffet im 3\* Superior Müllers Löwen Hotel in Baiersbronn
- ✓ 1x kalt/warmes Schwarzwälder Büffet im Panoramastüble
- ✓ Kleine Fackelwanderung (Transfer mit Kleinbussen von Nichtwanderern)
- ✓ Unterhaltungsabend mit Musik und Tanz in der Panormahütte
- ✓ Schuhkollektion von Kennel & Schmenger in Pirmasens mit Werksverkauf

### TERMINE & PREISE:

<b>03.11.-04.11.2018</b>	<b>198,-</b>
<b>EZ-Zuschlag</b>	<b>30,-</b>
<b>Kurtaxe pro Person</b>	<b>2,50</b>



**DER NEUE  
WINTERKATALOG  
IST DA!**

### ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:

Bernkastel-Kues, Schweich, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, (Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

**Kylltal** REISEN  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

**REISECODE: 450 (bitte bei Buchung angeben)** Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

**INFORMATIONEN & BUCHUNG:** KYLLTAL-REISEN GmbH | [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de) | Tel.: **0651 - 96 89 00**  
sowie buchbar in unseren **Kylltal Reisebüros** Glockenstraße & Trier Galerie

# Gebrüder Monz Zimmerei

**Holzrahmenbau - Trockenbau**

Obere  
Ruwerer Str. 2a  
**54341 Fell**



Telefon  
06502/6592

Fax  
06502/931935

[www.Zimmerei-Monz.de](http://www.Zimmerei-Monz.de)

## Ackerland gesucht

Zur Erweiterung unserer Mutterkuhhaltung & Rindermast suchen wir in KENN und SCHWEICH Ackerland/Grünland zu pachten od. kaufen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

**Volker Jonas, Tel. 0151 524 366 57**



**WITTICH  
MEDIEN**

### SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung:  
**"Zuhause Daheim"**

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## Herbert Schu GmbH

**Heizung - Sanitär - Umwelttechnik**  
**54340 Leiwen**

Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199

Internet: [www.schu-leiwen.de](http://www.schu-leiwen.de)  
E-Mail: [herbertschu@t-online.de](mailto:herbertschu@t-online.de)

## Peter Johann

über 20 Jahre



- ◆ Fenstersysteme
- ◆ Überdachungen/Wintergärten
- ◆ Holzfenster-Schutzsystem
- ◆ Innenausbau
- ◆ Sonnenschutz

54338 Schweich  
Tel.: 0651/4366110  
Mobil: 0171/7351002

Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster in ein modernes Holz-Alu-Fenster

[info@johann-schweich.de](mailto:info@johann-schweich.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage der Reuland-Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



## VOLLGAS-SURFEN MIT BIS ZU 100 MBIT/S

Hier ist MagentaZuhause: im modernsten und besten Telekom Festnetz für **19,95 €<sup>1</sup> mtl.**

Ab dem 7. Monat 44,95 €<sup>1</sup> mtl.

**JETZT 100 €<sup>1</sup> GUTSCHRIFT SICHERN!**

NETZTEST<sup>2</sup>  
**connect**  
TESTSIEGER  
FESTNETZTEST  
DUNDSCHNELL & STABIL  
Telekom  
MAY 2018

**NEUAUSBAU IN** Schweich

**ERLEBEN, WAS VERBINDET.**

**BEI IHREM  
FACHHÄNDLER  
VOR ORT:**

Öffnungszeiten:  
Mo.: Ruhetag  
Di. - Fr.: 09.00 - 18.00 Uhr  
Sa.: 09.00 - 14.00 Uhr

**PARTNER** 

**thorstenheinz**  
telekommunikation 

thorsten heinz Telekommunikation  
Inhaber **Thorsten Heinz**  
Martinstr. 5 / Brunnenzentrum · 54338 Schweich  
Fon: 06502 9978950 · Fax: 06502 9978951  
[th@thorstenheinz-schweich.de](mailto:th@thorstenheinz-schweich.de) · [thorstenheinz-schweich.de](http://thorstenheinz-schweich.de)

1) MagentaZuhause L kostet in den ersten 6 Monaten 19,95€/Monat, danach 44,95€/Monat. Angebot gilt bis zum 31.01.2019 für Breitband-Neukunden, die in den letzten 3 Monaten keinen Breitbandanschluss bei der Telekom hatten. Bei Buchung von MagentaZuhause L erfolgt zusätzlich eine Router-Gutschrift i.H.v. 100€ bei Miete eines Routers (Endgeräte-Service-Paket ab 4,95€/Monat, 12 Monate Mindestvertragslaufzeit) auf einer der nächsten Telekom Rechnungen. Angebot gilt bis zum 31.10.2018 für Breitband-Neukunden. Voraussetzung ist ein geeigneter Router. Einmaliger Bereitstellungspreis für neuen Telefonanschluss 69,95€. Mindestvertragslaufzeit für MagentaZuhause 24 Monate. MagentaZuhause L ist in vielen Anschlussbereichen verfügbar. Individuelle Bandbreite abhängig von der Verfügbarkeit. 2) connect Test Festnetz, Heft 08/2018, Testsieger „Bundesweite Anbieter“. MagentaZuhause war nicht Gegenstand des Netztests.  
**Ein Angebot von:** Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn.

## Auch am Mittwoch, 03. Oktober haben wir für Sie geöffnet!



Unsere Konditorei empfiehlt zum Wochenende:

### Marzipan-Hefezopf

(leckerer Hefeteig mit feiner Marzipanfüllung)

für nur **4,10 €**

In der nächsten Woche bieten wir Ihnen:

### Dinkel-Schorsch **NEU**

(ein kräftiges Dinkelbrot mit 100% Dinkel und Butter gebacken)

500g nur **3,35 €**

### Pfannenfrische Mäuschen

(aus Quarkteig, in Biskin gebacken)

2 Stück nur **1,94 €**

**Prinzentüte mit**  
7 knusprigen Ofenprinzen  
für nur **2,25 €**

**4er Körnertüte**  
mit Mehrkorn-, Winzer-  
oder Kürbiskernbrötchen  
für nur **2,15 €**

Täglich ab 6:00 Uhr, sonntags  
ab 8:00 Uhr geöffnet!



Dietz - der frische Bäcker GmbH & Co. KG | Schiffstr. 1b | 54293 Trier  
Tel. 0651-99 55 22 0 | info@back-dietz.de | www.back-dietz.de

Mit Bistro Mondo del Caffé „Genusswelt“

Jetzt ist Pflanzzeit!

**LAMBERT** alles für den Garten

www.lambert.de

**Verkaufsoffener Sonntag!**  
Sonntag, 30. September von 13 - 18 Uhr

**Schnäppchenmarkt!**

<b>Pflanzen*</b>	<b>20 %</b>
Alle Baumschul- und Zimmerpflanzen	
<b>Freilandkeramik*</b>	<b>20 %</b>
Gesamtes Programm	
<b>Zooartikel*</b>	<b>30 %</b>
Alles außer Tiere und Futter	
<b>Gartenmöbel*</b>	<b>bis zu 50 %</b>
Gesamtes Programm	

\*nur gültig am 30. Sept. 2018 von 13 - 18 Uhr - bereits reduzierte Ware und Treuerabatt ausgenommen

Landschaftsplanung + Floristik + Bäume  
Kornbergstraße 10  
54293 Trier

Telefon: 0651 240 22  
Telefax: 0651 24 49  
www.lambert.de

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 9 - 18 Uhr  
Sa: 9 - 18 Uhr  
So: 13 - 18 Uhr

Gründungsmitglied  
Landschaftsplanung

**m**

Hören Sie was Sie sehen.  
[www.moselmusikfestival.de](http://www.moselmusikfestival.de)

**WITTICH MEDIEN** **LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**  
Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249  
r.beck@wittich-foehren.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



 Besuchen Sie uns auf facebook!

Bei uns werden Sie gerne, freundlich und fachgerecht beraten!

*Silvia's Metzgerei*

Für Sie das Beste  
der Region!

[WWW.SILVIAS-METZGEREI.DE](http://WWW.SILVIAS-METZGEREI.DE)

Angebote gültig am 01.10. und 02.10.

**Rinderrouladen**  
butterzart und gut abgehangen 100 g 0,99 €

**Filet-Rollbraten**  
mit Käse, gek. Schinken u. Filet 100 g 0,89 €

Ab Donnerstag 04.10. bis Samstag 06.10.

**Fleischkäsebräth** zum Selberbacken 100 g 0,79 €

**Winzerbraten** fertig im Bratenschlauch 100 g 0,82 €

**Rindergulasch** zart u. schnell zubereitet! 100 g 0,99 €

SCHWEICH • BRÜCKENSTR. 69 • ☎ 06502 9966715

SO 30.09.2018  
17.00 UHR | ARENA TRIER

**ROMERSTROM GLADIATORS TRIER** VS **EHINGEN URSPRING**

TICKETS: [WWW.TICKET-REGIONAL.DE](http://WWW.TICKET-REGIONAL.DE)

## Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU  
TÜREN | TREPPEN | TROCKENBAU  
HOLZ- UND KUNSTSTOFFFENSTER/ -HAUSTÜREN



Schreinerei  
Carsten  
**Vogel**  
GmbH

Auf dem Steinhäufchen 6  
54343 Föhren · Fon: 06502 / 9329820  
Fax: 06502 / 9329830  
[www.schreinerei-vogel-trier.de](http://www.schreinerei-vogel-trier.de)



## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Möbel Schuh GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Wir erwarten Nachwuchs ...



... und schließen  
aus diesem Grund zum 01. November 2018!

Ab 01.10.2018 - 50 % Rabatt

auf alle Dekoartikel und Gefäße  
(außer Glasgefäße und Grußkarten)

Bitte denken Sie daran Ihre Gutscheine einzulösen!

Herzlichen Dank für Ihre jahrelange Treue!  
Ihre Susanne Remmy



Blumen Stoffel

54340 Leiwen · Tel. 0 65 07 / 35 30 · [www.blumen-stoffel.de](http://www.blumen-stoffel.de)

6. Rioler Oktoberfest

Die Mega-Wiesn-Gaudi  
19.10.-24.11.2018  
am Triolago in Riol/Mosel

**Jetzt noch Tickets sichern für:**

- 26.10. Après-Ski-Party mit Maxxx-Partyband
- 31.10. Halloween-Party mit den Isartaler Hexen - zum letzten Mal dabei !!!
- 02.11. Blaulicht-Party mit Aischzeit

Jetzt die besten Plätze sichern! Der Vorverkauf läuft bereits auf vollen Touren! Tickets online über:  
[www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) und [www.oktoberfest-riol.de](http://www.oktoberfest-riol.de)

# Der Held am Sonntag

■ MADE  
■ IN  
■ GERMANY

**Sofa 2-sitzig TAMPA II**  
in trendigem Stoffbezug,  
ca. 190 cm breit, ab

€ **998,-**

ohne Rückenverstellung,  
Relaxarmlehnen  
und schwenkbare Sitzfläche



! UNSER EXTRA FÜR SIE  
inkl. 2 Relax-Armeile

**Sofa 2,5-sitzig TAMPA II**  
in trendigem Stoffbezug,  
ca. 220 cm breit, ab

€ **1.298,-**

inkl. zwei Relaxarmlehnen  
ohne Rückenverstellung

! NEU TAMPA II MIT NEUER FUNKTION  
jetzt mit schwenkbare Sitzfläche

## Verkaufsoffener Sonntag

### 30.09.2018 von 13 bis 18 Uhr

UNSERE EXTRAS FÜR SIE

**3D PLANUNG**  
der Extraklasse

**0% FINANZIERUNG\***

**KOSTENLOSE**  
Lieferung und Montage\*\*

# City-POLSTER

Polstermöbel sind unsere Leidenschaft!

Trier GmbH

\*Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 20 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00%. Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenberger Straße 110-112, 63067 Offenbach. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gemäß §6a Ab. 3 PAngV dar.

\*\*Kostenlose Lieferung und Montage in unserem Werbegebiet!



Haarscheune  
**Daniela Zenner**

Zellenpützstr. 14, 54338 Schweich, ☎ 0 65 02 - 93 85 433

**Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!**

**Polsterarbeiten:**

*Neubezug von Schlingmann, Warrings, COR, Benz, etc.*  
Im Verkauf führen wir Bielefelder Werkstätten und eigene Modelle oder Sonderwünsche auf Anfrage.

**Gardinen:** von der klassischen Raffgardine bis zum Flächenvorhang  
**Sonnenschutz:** vom Raffrollo über Plissee, Lamellenvorhang, Jalousien bis zum Fliegengitter

Ihre Polstermanufaktur **GELZ.de** **BW** handmade with passion

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER

**Haushaltsmarkt**  
**Haushaltswaren**  
29.09.2018, von 10:00 Uhr bis 15:00 Uhr  
Mehring · Im Blumengarten 36

**Genießen auf Bayerisch!**  
vom 01. bis 06. Oktober 2018

**Von Montag bis Mittwoch**  
**Schweineschnitzel 5,99 EUR/kg**

**Jägerpfanne 0,89 EUR/100 g**  
vom Schwein, handgeschnitten

**Schäufele 0,59 EUR/100 g**  
von der Schweineschulter, heiß geräuchert

**Münchner Weißbier-Rahmbraten 0,99 EUR/100 g**  
von der Putenbrust

**Regensburger Knackwurst 0,99 EUR/100 g**  
jetzt noch besser gewürzt

**Rotkohlblutwurst 0,99 EUR/100 g**  
schlactfrisch hergestellt

**Lauchsalat 0,99 EUR/100 g**  
natürlich hausgemacht

**Von Donnerstag bis Samstag**  
**Rinderrouladen 11,99 EUR/kg**

**Grillen vom Fachmann. Größte Grillauswahl in der Region.**

SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION - MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

**HERRES**  
FLEISCH & KÜCHE  
*wo man die Liebe noch schmeckt*

**IHRE LETZTE CHANCE AUF UNSERE SEPTEMBER-SONDERANGEBOTE!**  
**VERKAUFSOFFENER SONNTAG 30.09.18, 13-17 UHR**



HASE - SENDAI 135  
3190,- / 2850,-



HASE - LIMA  
3590,- / 3290,-



SKANTHERM - ATOR  
3190,- / 2850,-



SKANTHERM - EMOTION M  
3190,- / 2850,-



MORSØ - 7943  
2699,- / 2450,-



HWAM - 4560  
3695,- / 2995,-

**AUSSERDEM:  
NEUE MODELLE ALLER HERSTELLER,  
GROSSES ANGEBOT AN NEUEN PELLET-ÖFEN**

**hase feuerhaus**  
Kaminöfen · Feuermöbel · Schornsteine

Alle Preise in Euro inkl. MwSt.  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-18 Uhr, Sa 10-16 Uhr  
Feuerhaus Neises GmbH, Niederkircher Straße 19a, 54294 Trier, Tel.: 0651-9980700, www.feuerhaus-neises.de



# Schweich

leben und erleben



 A grid of logos for various local businesses in Schweich. The logos include:
 

- Heimleber Center HEINZ SCHWEICH
- CITYHAIR
- Kremer Raumausstattung
- OPTIK 31
- City-Reisebüro Melga y Sol
- Fuchs Schmuck & Uhren
- estilo zeitlos + schön
- BiotopP Schweicher Bioladen
- HERRES FLEISCH & KÜCHE
- CHRISTA BLANG ...LUST AUF MODE
- glam by christa blang
- Lila by Christa Blang
- a woman Wäsche und mehr
- Primus Mode für ihn
- KIRSTEN BESTATTUNGEN
- TON BLÜTE
- liederich alles für achule und häuse
- Wallerath WEINATRIUM
- REULAND APOTHEKE
- ZICK ZVICK MODE FÜR KINDER
- Steffgen AUTOHAUS
- Mauerer schenken kochen genießen
- ROMAN WAGNER ZENTRUM FÜR GUTES HÖREN HORGERÄTE
- Schweicher Reisebüro Bamberg-Alt OHG
- ROMAN WAGNER ZENTRUM FÜR GUTES HÖREN HORGERÄTE

 In the bottom right corner of this section is an illustration of a woman with red hair, wearing a green beret, a blue scarf, an orange coat, and red boots. She is carrying two orange shopping bags. The background features a large tree and falling yellow leaves.

Die Schweicher Fachgeschäfte  Kostenlose öffentliche Parkplätze  
**FREUEN SICH AUF IHREN BESUCH!**